

Revista de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina  
[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

### Información General

Dos realidades contrapuestas:  
más autos y menos combustibles



### Biocombustibles

Biocombustibles: Nuevo precio  
para los biocombustibles



# Shell

## ¿se va del país?

Súmese al mundo GNC  
con muy poco espacio  
(y poco dinero)

**Nanobox®**



- Alto Retorno de Inversión.
- Instalación fácil, rápida, y económica.
- Mínimo espacio
- No requiere bunker
- Dos mangueras de carga
- Sistema de Carga Rápida.
- Mantenimiento sencillo y de bajo costo.
- Seguridad y confiabilidad operativa.
- Simple de Operar.
- Carga hasta 250 vehículos por día.
- Venta, Leasing o alquiler

Comuníquese al 4712-8000 (Ventas compresores)  
O por email a [info@galileoar.com](mailto:info@galileoar.com)  
[www.galileoar.com](http://www.galileoar.com)



**GALILEO**

En GNC, una solución para cada una de sus necesidades

## Institucional

Consejo Directivo.....	2
Servicios Profesionales para los Socios.....	2

## Editorial

Contratos de suministro.....	3
------------------------------	---

## Información General

Brasil reduce porcentaje de biocombustible en nafta.....	4
Uruguay quiere evitar equivocación en regasificadora.....	6
Chile: Copec pierde cinco puntos de mercado en distribución de combustibles.....	7
Paraguay se abastecerá con combustibles de firma uruguaya.....	8
España: Combustibles líquidos se encarecen hasta un 0,6%.....	10
Petróleo registra caída de más de 6% mensual.....	11
Escenario volátil para el precio del petróleo.....	12
Dos realidades contrapuestas: más autos y menos combustibles.....	14
Shell ¿se va del país?.....	16
Las conversiones a GNC crecen a un ritmo del 20% con respecto a 2010.....	20
Peligra el abastecimiento de etanol para las mezclas con naftas.....	22
La Cooperativa del Hogar Obrero.....	24

## Biocombustibles

Nuevo precio para los biocombustibles: 1256,6 dólares por tonelada.....	28
---	----

## Secretaría de Energía

Índice Monitor de Precios Energéticos.....	30
Ventas al mercado de combustibles líquidos.....	31
Estaciones de Servicio por bandera.....	32

## Enargas

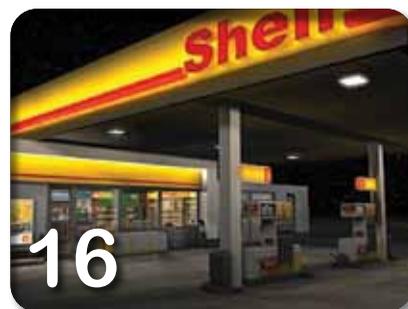
Sujetos del sistema de GNC.....	34
Operaciones de vehículos a GNC.....	34
Total de gas natural consumido y su relación con el GNC.....	35

## Actualidad Empresarial

Petrobras presentó su plan de seguridad.....	36
YPF firmó un acuerdo de exploración de hidrocarburos con Salta.....	38

## El cuento del mes

El mensaje grabado en el anillo.....	40
--------------------------------------	----



### Revista mensual de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

**Dirección y Redacción**  
Av. Belgrano 3700  
Teléfonos: 4957-2711/4931-2765  
Fax: 4957-2925  
E-mail: aes@aesargentina.com  
www.notiaes.com

**Director**  
Alberto Héctor Vázquez  
Presidente de AES

**Editor**  
Dr. Luis María Navas

**Publicidad**  
Jorge Cravero  
Teléfono: 5032-9104  
jcravero@aesargentina.com

**Consultoría Técnica**  
CONTEGAS S.R.L.  
Paraná 754 10 A.  
Capital Federal  
Teléfono: 5032-9104

**Arte y Diagramación**  
Machine Colors  
www.machinecolors.com.ar  
Teléfono: 15-4088-7588

**Impresión**  
Artes Gráficas Buschi S.A.  
Teléfono: 4918-3035

**Registro de la Propiedad Intelectual**  
N. 1.321.592

Revista AES se distribuye -desde 1962- gratuitamente entre los asociados, reparticiones oficiales, entidades colegas, y empresas privadas- nacionales y extranjeras- vinculadas, directa o indirectamente, al sector expendedor. AES se reserva el derecho de admisión publicitaria, como así también modificar - total o parcialmente- las colaboraciones aceptadas, así como no publicarlas, cuando razones técnicas o de espacio lo exijan. La reproducción total o parcial del material contenido, está permitida si se indica su procedencia. Las opiniones vertidas en los artículos y/o colaboraciones firmadas, corren exclusivamente por cuenta de sus autores, no implican necesariamente que la publicación de las mismas sea la posición de la Asociación Estaciones de Servicio, ni que avale lo allí expresado.

**AES – ASOCIACION ESTACIONES de SERVICIO de la REPUBLICA ARGENTINA**

Personería Jurídica (Resolución Ministerial R.M. 387 del 14-ABR-1961).

Presidente Honorario: Alberto J.M. Da Rocha

**Consejo Directivo**

**Presidente:** Sr. Alberto Héctor Vázquez

**Vicepresidente y Pro-Tesorero:** Sr. José Ciaramella

**Secretario:** Sr. Juan Carlos Madrazo

**Tesorero y Secretario de Actas:** Sr. Néstor Barbarulo

**Vocales Titulares:** Sres. Daniel Schettino, Domingo Ciaramella y Carlos Vázquez

**Vocales Suplentes:** Sres.: Alberto M. Roccatagliata y Héctor Franco

**Revisores de cuentas:** Domingo Ciaramella y Roberto Díaz

**Secretaría Administrativa:** Consultas e informes de Lunes a Viernes de 12:00 a 19:00

Av. Belgrano 3700 – (C1210AAR) Capital Federal.

Teléfonos: 4957-2711/4931-2765. Fax: 4957-2925. E-mail: [aes@aesargentina.com](mailto:aes@aesargentina.com).

Web: [www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

**Servicios profesionales para socios****Asesoramiento Integral en Estaciones de Servicio, GNC y Mercado Electrónico de GAS**

• Dr. Luis María Navas.

Tel: 5032-9104 - 15-6043-5475

**Asesoría Letrada**

• Estudio Jurídico del Dr. Luis Menoyo Urquiza.

Tel. 4371-2194

• Dra. Laura Iris Rosatto.

Tel. 4957-2711-4931-2765

**Asesoría Contable Impositiva y de Sistemas**

• Estudio Contable del Dr. Juan Carlos Zona.

Tel: 4371-2488

**Medio Ambiente e Higiene y Seguridad Laboral**

• Ing. Susana Caputo y Arq. Carlos Rosas.

Tel: 4775-7250

**Asesoría Societaria**

• Lic. Horacio Colimodio. Tel: 4545-8646

• Roberto Decarli.

**Departamento Técnico de Seguros**

• Carlos Braña Tel : 4952-6167

• Julio Alarcon

Las consultas que se formulen en la sede de AES o telefónicamente son gratuitas.

**SERVICIO de INFORMES de RIESGOS CREDITICIOS:**

Quienes deseen obtener este tipo de informes sobre personas físicas y jurídicas, podrán hacerlo sin cargo alguno mediante nuestra entidad, en virtud del convenio existente con la empresa Veraz S.A.

Este servicio podrá ser solicitado por e.mail o telefónicamente.

# Contratos de suministro



En varias ediciones de nuestra Revista AES hemos manifestado que la estación dual, la que expende combustibles líquidos y GNC, es la que reúne las mejores condiciones de sustentabilidad. Del cierre de estaciones, por todos conocidos, la menor cantidad corresponde a estaciones duales. En su gran mayoría, las estaciones de servicio que debieron cerrar fueron las que expedían solamente combustibles líquidos.

Una estación dual necesita de la firma de tres contratos esenciales: uno con la licenciataria del servicio de distribución zonal de gas natural que le provee transporte y distribución, otro para la provisión de gas natural en boca de pozo y por último el contrato de suministro con la compañía petrolera.

## Contratos con las licenciatarias del servicio de distribución

El ENARGAS ha dado en los últimos años los modelos de contratos. En 2004 publicó la Resolución ENARGAS 3035, que estaba en consonancia con el Decreto PEN 180-2004, y en 2008 publicó la Resolución ENARGAS 220 que tuvo en consideración solo al transporte y distribución, reflejando el unbundling de 2006. En esos modelos, para suscribir entre las estaciones de carga de GNC y las distribuidoras, se establecieron los requisitos mínimos que ambas partes debían observar. Sin embargo, las distribuidoras elaboraron sus contratos con algunas cláusulas inconvenientes para el expendedor.

AES mantuvo reuniones tanto con METROGAS SA y GAS NATURAL BAN SA y se lograron consensuar las cláusulas que podrían traer problemas al expendedor y se firmaron los contratos. Hasta el presente no se registraron reclamos de ninguna de las partes. Es de destacar la buena voluntad de las distribuidoras que accedieron a discutir los contratos.

## Contratos con los productores de gas natural en boca de pozo

No obstante de estar previstos en la legislación vigente nunca se llegaron a firmar. A través del Mercado Electrónico de Gas se han realizado las distintas subastas y la asignación de gas natural a todas las estaciones del país estuvo dentro de las necesidades de cada boca y hasta el presente tampoco se registran conflictos en ese sentido.

## Contratos de suministro con las compañías petroleras

Es indiscutible la disparidad de recursos entre una compañía petrolera y una estación de servicio abandonada. Producto de esa relación, los contratos suscriptos siempre fueron de los llamados "contratos de adhesión" o de "cláusulas predispuestas" típicos de las compañías aseguradoras. Sin embargo, históricamente, el expendedor tuvo el derecho a recibir todo el combustible que necesitaba toda vez que estaba obligado a comercializar solamente productos de la compañía de bandera y esto era una de las cláusulas esenciales del contrato. Con respecto a las condiciones comerciales siempre existieron bonificaciones por encima de las comisiones pactadas. En otras palabras, la ecuación precio/volumen de que gozaba cada expendedor hacía que su negocio fuera rentable.

En los últimos años la escasez de combustibles y el atraso de los precios modificaron las condiciones contractuales al límite de que muchos contratos no fueron renovados.

Sin duda alguna, los contratos firmados pertenecen al derecho privado pero con fuertes intervenciones por parte del estado Nacional. Como ejemplo el Decreto PEN 1060/2000 determinó que los contratos no po-

drán exceder de 8 años, para el caso de establecimiento de una nueva estación de servicio, y 5 años, para el caso de celebración, renovación y/o prórroga de contratos con estaciones de servicio existentes.

La Disposición 157-2006 de la Subsecretaría de Combustibles tuvo como fundamento que en el caso particular de las bocas de expendio de "bandera", el compromiso de exclusividad emergente de las contrataciones vigentes obligaba a las firmas refinadoras beneficiadas a cumplir con el deber de abastecimiento sin condiciones, limitaciones ni restricciones de ningún tipo, caso contrario, deberán éstas hacerse cargo de los mayores costos en que tengan que incurrir las mencionadas bocas de expendio, en la medida que deban adquirir gas oil u otros productos en fuentes alternativas de abastecimiento. Asimismo consideró que debía prevenirse, dentro de un marco de alta demanda de gas oil y demás combustibles, que las firmas refinadoras de "bandera" incurrieran en actos de discriminación y abuso de posición dominante, preservando las condiciones de mercado para la comercialización de combustibles. Esta Disposición está plenamente vigente. Sin embargo, una Resolución anterior de la Secretaría de Comercio Interior N 25-2006 impuso cupos al gasoil que terminaron trasladándose a las naftas ipso facto sin estar previsto en esa Resolución ni en ninguna otra posterior.

Actualmente los expendedores están recibiendo cartas documento de las compañías petroleras que notifican la no renovación del contrato. En el mejor de los casos, si los contratos se renuevan, se prevén peores condiciones para el expendedor que los actualmente vigentes.

Hoy el expendedor se encuentra ante la posibilidad cierta de no obtener un nuevo contrato de suministro y pasar a formar parte de las estaciones "blancas" o que al firmarlo lo deje en condiciones menos favorables con respecto al contrato en curso.

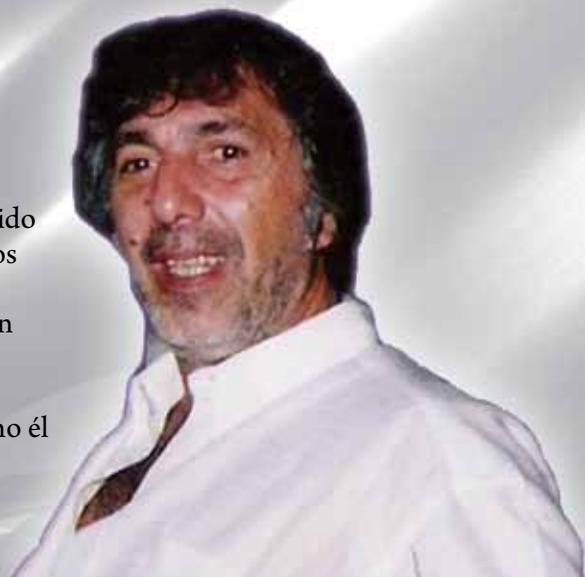
Dr. Luis María Navas  
Editor

Alfredo Osorio

Un 1° de septiembre de 2010, nuestro querido Alfredo nos dejaba físicamente, pero podemos decir a un año de su partida, que sigue tan presente entre nosotros como el primer día en que ingresó a nuestra Asociación.

Lo recordamos siempre con una sonrisa, como él hubiese querido.

Consejo Directivo AES



## Estaciones en Latinoamérica

# Brasil reduce porcentaje de biocombustible en nafta



El Gobierno brasileño reducirá el porcentaje de etanol introducido en la gasolina de 25% a 20% para enfrentar la escasez del biocombustible, informó a principios de septiembre el Ministerio de Agricultura, según un reporte de AFP, proveniente de Brasilia.

En Brasil más del 80% de los automóviles nuevos tienen un motor biocombustible que permite utilizar indistintamente etanol, fabricado a partir de la caña de azúcar, o gasolina, que contiene a su vez un 25% de etanol.

La medida del Gobierno responde a la falta de etanol en el mercado, que provocó un alza del precio del biocombustible verde y llevó a los consumidores a preferir llenar sus tanques con gasolina.

"Ahora las usinas podrán aumentar la producción de etanol hidratado (biocombustible verde) cuya oferta limitada dejó sus precios en niveles superiores comparados con la gasolina", informó el ministerio en un comunicado.

Las autoridades brasileñas estiman que la cosecha de caña que acaba de comenzar será 5,6% menor que la del año anterior. El Gobierno

cree que serán producidos 23.600 millones de litros del biocombustible etanol, un 14,7% menos que en 2010-2011.

El etanol de la caña de azúcar llegó a detentar el 51% del gigante mercado de combustibles del país suramericano, pero ha retrocedido porque muchos productores prefirieron producir azúcar para exportar, ante las alzas de los precios internacionales. La reducción del etanol en la gasolina será efectiva a partir del 1 de octubre.

Según otro informe al respecto, el de Reuters, proveniente de Río de Janeiro, la petrolera brasileña Petrobras importará más gasolina desde octubre para compensar la disminución de etanol que se mezcla con el combustible.

La capacidad de refinado de Petrobras está "casi en el límite", lo que hace difícil para la estatal elevar su producción de gasolina, dijo a Reuters Paulo Roberto Costa, director de Abastecimiento de la petrolera. La decisión de incrementar las importaciones de gasolina se produce en medio de los esfuerzos del Gobierno de Dilma Rousseff para controlar la inflación. Una de las

medidas adoptadas fue la rebaja de la mezcla de etanol en la gasolina este trimestre a 20 por ciento, desde el 25 por ciento de antes. "Hemos tratado fuertemente de incrementar el suministro, pero no hemos tenido las condiciones necesarias para producir más gasolina", dijo Costa.

Las estimaciones muestran que la reducción en la mezcla de la gasolina podría duplicar las necesidades de importación en Brasil, el mayor consumidor de energía en América Latina.

Costa prefirió no comentar en cuánto podrían aumentar las importaciones. La tendencia de la demanda "cambia todos los días", dijo. Mientras que Petrobras importó un promedio de 400.000 barriles de gasolina al día por mes en el 2011, la sustitución del etanol podría forzar a compras adicionales de 550.000 barriles de gasolina, destacó recientemente el grupo Instituto Brasileño de Infraestructura.

Fuente: ABC Digital



**EMPRESA NACIONAL DE SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA APLICADA PARA AYUDAR Y FORTALECER LA GESTIÓN INTEGRAL DE LAS EMPRESAS.**

**Sistemas DEBO® es un software pensado y realizado exclusivamente para estaciones de servicios.**

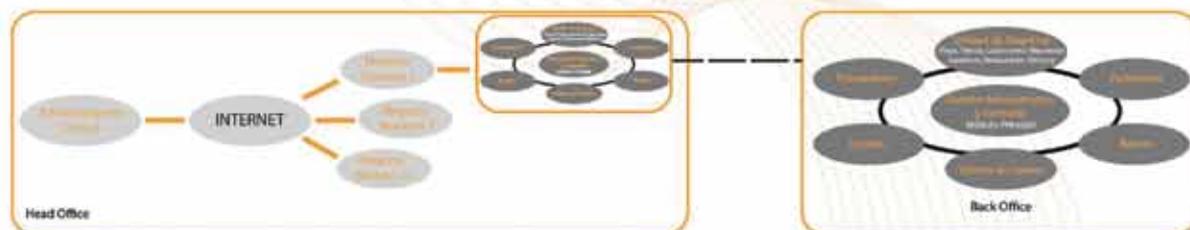
#### HEAD OFFICE INTEGRAL:

Este aplicativo es complemento e integrador de los Back Office DEBO® Full, que permite centralizar todas las eess de una organización, gestionando la información de índole operativa, administrativa y contable, logrando tener una administración centralizada para el tratamiento de las compras y las ventas.



#### BACK OFFICE INTEGRAL:

- (Módulos que lo componen)
- Gestión de playa (Integrado al controlador de surtidores)
  - Tienda (Full YPF Express)
  - Lubricentro, Repuestos, Restaurantes, otros.
  - Gestión administrativa integral
  - Gestión de Clientes (Cdo., Ctas. Ctes.)
  - Gestión de Proveedores
  - Valores en cartera
  - Control de tarjetas de crédito/débito
  - Bancos
  - Contabilidad



#### SERVICIOS:

**ASESORAMIENTO INTEGRAL:** Evaluación y diagnóstico de sus necesidades tanto de hardware como de software, para decidir en forma conjunta la mejor relación costo/beneficio.

**SISTEMAS DESARROLLADOS CON ANÁLISIS DE ESTRUCTURA EXISTENTE:** Instalación de software; puesta en marcha, a punto y seguimiento; capacitación funcional avanzada; capacidad de expansión; niveles de seguridad; soporte técnico permanente.

**CALL CENTER Y MESA DE AYUDA las 24 horas.**



#### PRESENTES EN TODO EL PAÍS

- NOA
- CUYO
- LITORAL
- CENTRO
- PAMPEANA

#### ESCALABILIDAD:

**NO NECESITA DE NINGÚN OTRO SISTEMA PARA CONTROLAR LA TOTALIDAD DE LA ESTACIÓN DE SERVICIO.**

Nuestro sistema integral está compuesta por módulos, cada uno de ellos tiene la capacidad para resolver todas las tareas específicas a un área o departamento, estos están integrados entre sí y generan y obtienen la información necesaria de los módulos que la componen, es decir, si se realiza una operación de pago, se cancelara la factura del proveedor actualizando la cuenta de este, a su vez tendrá conexión con bancos, valores en cartera o la caja, dependiendo el medio de pago que se utilice, esta operación generara un asiento contable para actualizar dicho módulo. Todo esto en un solo paso y transparente al operador.

#### CLIENTES CORPORATIVOS



**OPEN 24 HS!**

Estaciones en Latinoamérica

# Uruguay quiere evitar equivocación en regasificadora



del gas del país, contra el 3% del volumen total que consume la Argentina.

“Esto tiene una repercusión importante en Uruguay porque incide en el precio de la electricidad y las posibilidades de madurar una fuente energética más económica para hogares e industrias”, advirtió.

### Petrobras

Por otro lado, Ancap sigue estudiando la posibilidad de ingresar como socio de Petrobras en MontevideoGas. La semana pasada los técnicos del ente entregaron un informe sobre el plan de negocios que propone Petrobras a los directores de Ancap para avanzar en la toma de una definición. En mayo, ambas empresas habían firmado un acuerdo de confiabilidad para estudiar la posibilidad de cerrar un acuerdo.

“Estamos trabajando con tranquilidad. La viabilidad del negocio se verá cuando se tengan todos los elementos sobre la mesa”, precisó Riet.

El vicepresidente de Ancap recordó que el ente tiene interés en incursionar en la distribución de gas. “Si el mercado del gas natural madura, en Uruguay va a competir con el supergás, el fuel oil y hasta con los combustibles de los vehículos”, afirmó.

Según Riet, el ingreso de Ancap en MontevideoGas dependerá de las condiciones que ofrezca Petrobras para la gestión de la compañía sin tener en cuenta el pasado del negocio.

Para culminar con las pérdidas de gas, Petrobras invirtió 37 millones de dólares para el cambio de cañerías hasta el 2010. Precisamente ese año la empresa cerró con un pasivo de 55 millones de dólares.

Fuente: El País Digital



La definición del lugar preciso para instalar la planta regasificadora en la bahía de Montevideo se tomará una vez que se tengan todos los estudios técnicos al respecto. “Uruguay no puede permitirse un error porque haría inviable la utilización del gas como una fuente energética competitiva”, dijo al diario uruguayo El País el vicepresidente de Ancap, Germán Riet, a principios de septiembre.

El funcionario admitió que quizás el proyecto “no avanza” a la velocidad esperada, aunque aclaró que es porque Uruguay “prefiere dar pasos seguros y no equivocarse”. Riet negó que la Argentina esté obstaculizando una marcha más rápida de la iniciativa porque “ellos (por la vecina orilla) tienen mucho apuro. La gran diferencia es que Uruguay no puede equivocarse”, reiteró.

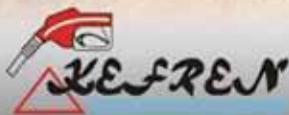
El vicepresidente de Ancap recordó que si se comete una equivocación sobre el precio del gas que salga de la regasificadora, va hacer el 100%

## NO SE QUEDE SIN COMBUSTIBLE EN LA RUTA,

LLEVE SU RESERVA EN SU AUTO DE FORMA SEGURA, DE ACUERDO A NORMAS DE SEGURIDAD INTERNACIONALES

**622020- BIDON DE SEGURIDAD DE 20 LITROS HOMOLOGADO SEGÚN U.N.- MARCA SAMOA- ORIGEN ESPAÑA**  
 Bidón para el transporte de combustibles, construcción metálica, con pintura de protección interior. Sin boquilla de salida. Especialmente indicada para suministro a pie de máquina.

Opción de boquilla.



Chilavert 1020-Villa Celina – Pcia. de Buenos Aires. (011) 4442-0112 / 4622-9857 /2853 /4462-632  
 kefren@netizen.com.ar / cpassacqua@hotmail.com / www.kefrenargentina.com.ar

# Chile: Copec pierde cinco puntos de mercado en distribución de combustibles



La industria de la distribución de combustibles en Chile, que mueve unos 13.500 millones de dólares al año, ha experimentado cambios en las participaciones de mercado de las principales empresas. Si en el 2009, la empresa del grupo Angelini, Copec, lideraba esta industria con el 63,6% de participación en total, a marzo de 2011 bajó en más de cinco puntos porcen-

tuales esa cifra hasta 58,4% -manteniéndose, en todo caso, por lejos a la cabeza-, de acuerdo a presentaciones a los inversionistas, que fueron elaboradas por la misma empresa.

Entre las razones de esa pronunciada baja, según una fuente de Copec, es que en los números de este ejercicio no se consolidaron los ingresos por ventas a las generadoras eléctricas, a diferencia de los períodos anteriores, en que este ítem llegó a representar un 70% del global.

No obstante, es un hecho que desde su entrada al país en el 2009, con la compra de Esso, la gigante brasileña Petrobras ha incrementado de manera importante su participación de mercado desde 9,1% a 11,6% en los primeros tres meses del actual ejercicio, es decir, 2,5 puntos porcentuales.

Por otro lado, Terpel Chile que está en fase de venta por parte de

Copec, tras la compra de todos los activos del grupo a mediados de 2010-, también ha elevado su peso en el mercado de distribución de combustibles, avanzando de 9,2% en el 2009 a 11,7% en el 2011.

Al igual que Copec, Shell Chile hoy ligada al grupo Luksic-, ha visto caer su participación de mercado, desde el 14,7% en el 2009 hasta el 13,2% al tercer mes de 2011. Sin embargo, el conglomerado de origen croata promete que en el mediano plazo, llevará a la firma al 25% de la industria.

En tanto, las distribuidoras de combustibles de menor tamaño, aumentaron su representación en las ventas de esta industria. Si en el 2009 contaban con sólo el 3,4%, a marzo de 2011 subieron al 5,1%, mostrando que este sector exhibe un alto dinamismo.

Fuente: Estrategia on line

## PAM-PC PUMP ACCESS MANAGER

### Controlador para Surtidores de Combustibles Líquidos y GNC



Control de Despachos - Cierre de Turnos - Totales Acumulados - Compatible con otros Controladores de Surtidores y POS



www.pump-control.com  
ventas@pump-control.com

Guaminí 2062/64 [C1440ESN]  
Buenos Aires - Argentina  
Tel / Fax: +5411 4687.3538 / 6699

Estaciones en Latinoamérica

# Paraguay se abastecerá con combustibles de firma uruguaya



Según explicó, mediante el acuerdo se pretende transportar aproximadamente un 30% del total de combustible que llega a la planta industrial de Petropar, en Villa Elisa.

La idea es optimizar los costos globales, indicó Escobar, así como asegurar la provisión de combustibles para Paraguay, ya que por ahora, Petropar no tiene como prioridad la construcción de su propia flota fluvial.



El presidente de Petróleos Paraguayos (Petropar), Sergio Escobar Amarilla, firmó a fines de agosto un acta de intención con directivos de la empresa uruguaya perteneciente al grupo UBP, para el depósito, almacenaje y transporte de hidrocarburos y sus derivados desde Uruguay a Paraguay.

Entre los puntos resaltantes del documento, figura la intención de completar los estudios a nivel de factibilidad técnica, física, financiera, ambiental y administrativa para la instalación de una planta en territorio uruguayo que actúe como zona de complementación industrial, de modo a facilitar el

traslado de hidrocarburos desde el Uruguay hacia Paraguay. Además, se espera obtener la autorización pertinente del gobierno de la República Oriental del Uruguay, José Mujica, para construir la planta y sus accesos terrestres y fluviales. Ambas partes pactaron un plazo no mayor a 150 días para cumplir con las obligaciones asumidas en la presente acta de intención, según los datos oficiales.

Fuente: ABC Digital



**DYNAMICA DIGITAL**  
 TECNOLOGIA PARA ESTACIONES Y TERMINALES DE ABASTECIMIENTO  
 TEL + 0261-153539876 / NEXTEL ID 214\*477  
 dynamica.digital@gmail.com  
 www.dynamicaidigital.com.ar



Dynamica Digital provee Sistemas y Tecnología para Estaciones de Servicios y Abastecimientos propios como:

- Minería
- Transporte de Cargas
- Terminales Férreas
- Grúas y Maquinaria pesada
- Distribuidores Diesel

Nuestros principales sistemas son:

- Controlador de Surtidores CEM-44
- Telemedición de Tanques VEEDER-ROOT
- Control de Flotas Vehicular RF-ID
- Controlador de Surtidores GNC
- Surtidores Electrónicos GILBARCO

24 Años

# DATA Oil!

evolution

Distribuidor de



**GILBARCO  
VEEDER-ROOT**

**ADMINISTRACION**



**TELEMEDICION**



evolution

**MINIMARKET**



**CONTROL DE PLAYA**



**CENTRALIZACION DE SUCURSALES**



## Un sólo proveedor todas las soluciones

Contacto: [jdelgado@dataoil.com.ar](mailto:jdelgado@dataoil.com.ar) / 0341-4370345

Estaciones en el mundo

# España: Combustibles líquidos se encarecen hasta un 0,6%



El precio del litro de la nafta y del gasoil ha registrado un incremento del 0,6% y del 0,3%, respectivamente, durante la última semana de agosto, según datos recogidos por Europa Press a partir del Boletín Petrolero de la Unión Europea (UE). En concreto, el litro de nafta cuesta en la actualidad 1,319 euros, 0,8 céntimos más que a principios de ese mes, mientras que el de gasoil se sitúa en 1,243 euros, 0,4 céntimos más.

Pese al incremento, los dos principales combustibles de automoción se han abaratado en agosto. La nafta cuesta un 2,7% menos que a comienzos de mes, mientras que el gasoil ha experimentado un descenso del 3%.

Los carburantes experimentaron un fuerte incremento en el primer cuatrimestre del año, hasta alcan-

zar niveles récord a finales de abril en el caso de la nafta, de 1,138 euros el litro, y máximos en cuatro años en el caso del gasoil, de 1,302 euros. Tras la moderación de los últimos meses, la nafta cuesta en la actualidad un 5% más que a comienzos de año, mientras que el gasoil acumula un encarecimiento del 4,7%. Además, nafta y gasoil cuestan un 14% y un 15% más, respectivamente, que en la misma semana de 2010. Con los actuales niveles de precios, el llenado de un depósito medio de 55 litros de nafta cuesta 72,5 euros, frente a los 63,3 euros de hace un año. El llenado de gasoil asciende a 68,3 euros, nueve euros más que en la misma semana de 2010. El encarecimiento de la última semana ha coincidido con la recta final de las vacaciones de agosto, en la que estaban previstos cuatro millones de desplazamientos por carretera.

Además, se produce mientras los precios del petróleo registran un leve encarecimiento, tras un mes de agosto marcado por la estabilidad en el precio de este producto. Los precios de venta al público de los carburantes en España se encuentran por debajo de la media europea. De hecho, la nafta alcanza los 1,484 euros por litro en la UE de los 27 y los 1,504 euros en la zona euro. En el caso del gasoil, el precio se sitúa en 1,347 euros en la UE de los 27 y en 1,331 euros en la eurozona.

Fuente: Europa Press



- > Estaciones de Servicio.
- > Sólo líquidos, sólo GNC y Duales.
- > Tasamos
- > Compramos
- > Vendemos
- > 20 años de experiencia avalan nuestra gestión.



Paraná 754 Piso 10° "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal

www.contegas.com - info@contegas.com

# Petróleo registra caída de más de 6% mensual



El crudo terminó a fin de agosto lleno de altibajos, que estuvo marcado por la rebaja de Standard and Poor's (S&P) a principios de mes y por primera vez de la nota crediticia de EEUU -desde AAA, la máxima posible, a AA+- y la incertidumbre de los mercados europeos, con Alemania liderando el rescate de las economías más alicaídas del viejo continente, como Grecia.

Así, y tras cerrar las operaciones de hoy en un precio de 88,79 dólares, el crudo cotizado en Texas, que sirve de referente para fijar los precios de los combustibles en Chile, acumuló una caída de 6,56% mensual. Con ello, y a pesar de que se produjeron durante todo el mes, el precio siempre se mantuvo por debajo del alcanzado el primer día de operaciones -1 de agosto-, de 95,0 dólares.

Agosto comenzó con la rebaja histórica el viernes 5 pasado de la nota crediticia de EEUU por parte de Standard and Poor's, que se produjo tras una dilatada discusión parlamentaria en ese país para elevar el techo de la deuda de la principal economía del mundo, que fue uno de los argumentos que la agencia presentó para la medida.

La semana siguiente a este hecho, el precio del crudo WTI alcanzó su mínimo mensual, cotizándose en 79,34 dólares.

El mes también fue testigo del esfuerzo de la Unión Europea por rescatar a sus economías más golpeadas, como Grecia, Portugal e Italia, que debieron plantear planes de austeridad fiscal con tal de recibir ayuda por parte de la zona euro.

Las negociaciones al respecto, que también se dilataron por semanas, llevaron a algunos analistas a cuestionar la fortaleza del euro como moneda continental.

Asimismo, el prolongado conflicto en Libia llegó a un abrupto y violento final en los últimos días, cuando los rebeldes opositores al régimen de Muammar Gaddafi entraron finalmente a la capital Trípoli y derrocaron al autonombrado líder, que aún se encuentra en paradero desconocido. Libia es uno de los principales productores de petróleo en África, y su crudo es conocido por su calidad.

Fuente: Diario Financiero Online



## Mr Comanda

El sistema experto en retail

- Estaciones de Servicio
- Supermercados
- Restaurantes
- Fast Foods
- Heladerías
- Panaderías

Facturación, caja, compras, stock, resultados, control y centralización de sucursales

## El mejor control en el minishop y la playa



info@mrcomanda.com - www.mrcomanda.com

Buenos Aires  
011 32202383

Córdoba  
0351 4774282

Mar del Plata  
0223 4941416

Misiones  
03752 420888

Mendoza  
0261 4234836

Rosario  
0341 6420183

Estaciones en el mundo

# Escenario volátil para el precio del petróleo



Agosto estuvo marcado por la volatilidad de los precios del petróleo. Por un lado, los temores de que las economías de Estados Unidos y la Unión Europea (UE) caigan en una recesión, y que eso se traduzca en menos consumo de combustibles, lanzaron la cotización del barril de 99 a 79 dólares en menos de dos semanas.

Sin embargo, los precios se han ido recuperando paulatinamente en la segunda mitad del mes por una "ola especulativa" y la presencia de una demanda real del recurso, según analistas.

Prueba de ello fue que a fines de mes, en la Bolsa de Nueva York, donde el barril del crudo West Texas Intermediate (WTI) -marcador del petróleo ecuatoriano- cerró en 88,9 dólares.

El alza en el precio estuvo motivada por las declaraciones de dirigentes de la Reserva Federal de EE.UU. (FED), en favor de nuevas medidas para que se reactive la economía de ese país.

Ambos escenarios podrían impulsar los precios tanto al alza como a la baja, según expertos consultados, quienes, sin embargo, no se atreven a lanzar números certeros a largo plazo.

El gerente de la Casa de Valores y asesora de inversiones Stratega, Luis Luna, opina que el precio lle-

gará nuevamente a 100 dólares y se estabilizará en ese valor.

La razón es que en los próximos meses llegará el invierno a los países del hemisferio norte, lo cual provocará una mayor demanda de combustibles. Adicionalmente, sostiene que la tendencia en EE.UU. es aumentar sus reservas de crudo, las cuales están actualmente bajas.

Según Luna, los países buscan en este momento asegurar las reservas del recurso y sostener la demanda y el precio, pese a las crisis



- TELEMEDICION Y DETECCION DE PERDIDAS ●
- CONTROLADOR DE SURTIDORES ●
- CONTROL DE FLOTAS ●
- CALIBRACION ELECTRONICA DE TANQUES ●
- MANTENIMIENTO EN TODO EL PAIS ●

**Nuestros equipos están aprobados por INTI-CITEI**



Argerich 2723 – (CP 1417) - Cap.Fed. – Buenos Aires – Argentina  
 Tel/Fax: 54 11 45034484 / 45050623 E-mail: info@ledamt.com

de Europa y EE.UU.

En tanto, China, India y Japón siguen consumiendo petróleo y ello también sostiene los precios.

Sin embargo, el ex secretario de la Organización de Productores de Petróleo (OPEP), René Ortiz, considera que las perspectivas de crecimiento en EE.UU. y Europa son bajas y que ello se ve reflejado en una reducción de la demanda.

A fines de agosto, el Fondo Monetario Internacional (FMI) corrió a la baja las perspectivas de crecimiento tanto de la Zona Euro como de la Unión Americana.

Ortiz advierte, no obstante, que los altos precios que han experimentado los mercados durante los últimos meses se debe a un fenómeno especulativo.

Explica que los inversionistas han sacado sus recursos del sector inmobiliario para enfocarlos de manera transitoria en los papeles de ventas futuras de petróleo y ello ha impulsado su precio.

Sin embargo, ese precio no es real, debido a que no existe una demanda que lo sostenga y que se sustente en el crecimiento económico, dice el experto petrolero.

Ortiz destaca que el precio podría mantenerse en el orden de 80 dólares.

Fuente: el Comercio de Ecuador



**NUEVO  
¡MODELO!**

ENTREGA  
100 LITROS  
DE AGUA  
CALIENTE

### DAC Y MINI DAC

- Monedero programable
- Elementos de última generación.
- Recuperación rápida, muy bajo consumo de corriente eléctrica.
- 60 o 30 litros por hora dependiendo del modelo.



### SD 12: DUCHAS

- Caja monedero, display digital para visión minutos y segundos. Prácticamente Inviolable.
- Totalmente programable en tiempo de uso, produciendo un gran ahorro en consumo de agua, gas y desagote.
- Cada caja comanda una ducha.
- Opción: Calefón con sistema de calentamiento directo.

**SENESE**  
SISTEMAS PREPAGOS

**SENESE SNS sistemas Prepagos**  
SAN MARTÍN 1333  
(2630) FIRMAT- STA. FE. ARGENTINA  
[www.senesesns.com.ar](http://www.senesesns.com.ar)

ATENCIÓN AL CLIENTE: Telefax: 03465-422008 E- mail: [info@senesesns.com.a](mailto:info@senesesns.com.a)

En el horizonte, más problemas que soluciones

# Dos realidades contrapuestas: más autos y menos combustibles

Que crece el parque automotor puede ser una buena señal de desarrollo. Pero la fuerte expansión de la economía argentina -a tasas cercanas a un 9% anual- no fue acompañada en los últimos años por inversiones en el sector energético. Con cada vez menos estaciones de servicio, el interrogante que se plantea aparece difícil de atender: ¿cómo se abastecerá al creciente parque automotor?



El gran desafío por delante para la industria de los combustibles es conseguir abastecer las necesidades que plantean el creciente parque automotor y el también incremento de la actividad agropecuaria.

Más que una cuestión coyuntural, la falta de combustibles vehiculares aparece como un problema crónico para los estacioneros. La fuerte expansión de la economía argentina -a tasas cercanas a un 9% anual- no fue acompañada en los últimos años por inversiones en el sector energético. Se sumó este invierno a la limitada producción de hidrocarburos, también justificada en la madurez de los yacimientos además de la falta de inversiones, la incidencia en gran medida de los conflictos laborales en Santa Cruz, que mantuvieron dos meses frenada la producción petrolera.

Lo cierto es que hoy, la intermitente falta de gasolina y diésel golpea y profundiza el cierre indiscriminado

de estaciones de servicio sobre todo las blancas-, que con estas condiciones ven seriamente afectada su rentabilidad. La escasez, en rigor, afecta en es-

en la Ciudad de Buenos Aires.

Así las cosas, con cada vez menos estaciones de servicio, el interrogante que se plantea aparece difícil



FUENTE: sectoresonline.com en base a ACARA y fuentes mundiales

pecial al interior, donde la presencia de estaciones de servicio es más esporádica que en la zona metropolitana de Buenos Aires. En las provincias, además de la amenaza de cierre de estaciones, la preocupación apunta a la suba de precios por litro en relación con los precios

de atender: ¿cómo se abastecerá al creciente parque automotor? La industria automotriz argentina continúa batiendo récords. En agosto último, los patentamientos llegaron hasta las 79.826 unidades, registrando un aumento interanual superior al 39%. En el acumulado

del año, en tanto, las ventas minoristas ya crecieron un 32%, y alcanzaron los 596.000 vehículos. Con estas perspectivas, es posible que en Argentina se concreten alrededor de 830.000 ventas para fines de este año, lográndose de esta manera un nuevo máximo para el mercado local.

### Cinco autos por minuto

La consultora Abeced realizó un informe que se enmarca dentro de una propuesta que denomina Sectoresonline.com, que detalla claramente el comportamiento del sector automotriz en el país y hoy nos resulta útil para advertir sobre la necesidad de acompañar este franco desarrollo con políticas energéticas. Sino vemos un cambio de tendencia en el corto plazo, los problemas de abastecimiento de combustibles serán cada vez más profundos.

Según el estudio de la consultora, el crecimiento del sector en el país ha sido uno de los más fuertes en comparación con los de otros

magnitud del crecimiento fue incluso mayor a la registrada en Estados Unidos, Brasil y China, en donde las ventas aumentaron 10,9%, 8,6% y 5,5% respectivamente.

Una manera sencilla de reflejar el buen momento del sector automotor en la Argentina es observando cada cuantos minutos realizan una



venta los concesionarios del país: considerando que trabajan alrededor de 65 horas semanales (contabilizando días hábiles y fines de semana), se vende casi cinco autos

cada 60 segundos.

Claramente, si se realiza la comparación con Brasil, Estados Unidos o China, es posible reflejar las diferencias de tamaño entre estos mercados y el argentino. En esos países, se venden 18, 64 y 88 vehículos por minuto, respectivamente. No obstante, esto no empaña el

fuerte crecimiento que las automotrices locales tuvieron durante los últimos años, ni el que están registrando en el 2011. Incluso, cuando se observa la cantidad de patentamientos cada mil habitantes, es posible ubicar a la Argentina por encima de Brasil y China. Mientras que en estos últimos se venden 10,7 y 7,6 vehículos cada mil habitantes respectivamente, en nuestro país dicha

cifra llega hasta 12,9. Asimismo, supera a Chile (11,6) y México (4,3).

En comparación con los países desarrollados, en cambio, el país todavía se encuentra un poco rezagado. En Estados Unidos, por ejemplo, se patentan 23,9 vehículos cada 1000 habitantes, mientras que en Japón alrededor de 17,7. Esto se debe a que los ciudadanos de estos países cuentan con un mayor poder adquisitivo que los argentinos.



FUENTE: sectoresonline.com en base a ACARA y fuentes mundiales

países. Por ejemplo, en México, el mercado creció un 10,3% en los primeros siete meses del año, alcanzando las 479.000 unidades. Así, el mercado argentino superó al mexicano, dado que en el mismo lapso de tiempo la expansión había alcanzado el 31,0% y ya se habían vendido 517.000 vehículos. La

por minuto. Esta cifra es elevada para un mercado como el local, sobre todo cuando se la compara con México (que tiene una población tres veces mayor a la de Argentina), en donde se vende cuatro vehículos por minuto. Con Chile, en cambio, la diferencia es un poco mayor, dado que en ese país se vende dos

Rumores y desmentidas

# Shell ¿se va del país?

El 15 de agosto, los medios gráficos se hicieron eco casi al unísono y repitieron que el grupo Luk-sic, el más grande de Chile, a través de su holding Quiñenco, estaba cerrando por esas horas la adquisición de los activos de Shell Compañía Argentina de Petróleos SA. Tanto el grupo chileno como la filial local de la petrolera desmintieron estar en conversaciones para cerrar un acuerdo comercial. Más allá de los rumores, la petrolera está lejos de desentenderse de su participación en el mercado: subió el market share de naftas y gasoil desde 13.8 por ciento en julio de 2010, a 15.25 por ciento en comparación con el mismo mes de este año.



A mediados de agosto, una noticia inundó los medios gráficos del país: entre sospechas y desaciertos, afirmaban que Shell se iba de la Argentina. El rumor se completaba y tomaba mayor definición con el dato de que había un grupo chileno interesado en comprar los activos de la firma anglo holandesa en el país.

La catarata de información empezó a correr apenas un día después de las primarias abiertas simultáneas y obligatorias que se realizaron el 14 de agosto- y dejaron de manifiesto una importante tendencia, que si bien ya se podía advertir antes de las urnas, sorprendió a muchos por la contundencia: que Cristina Fernández de Kirchner podría contar con poco más del 50% de los votos del padrón electoral para su reelección el 23 de octubre.

De la mano de esa ratificación en las primeras internas nacionales para el Frente para la Victoria, la relevación de que Shell estaba dando las últimas pinceladas a su plan para dejar su negocio en el país remontaba a todos los tironeos que la empresa había tenido tanto con la gestión actual como la del antecesor, Néstor Kirchner, de la mano del secretario de Comercio Interior, Guillermo Moreno, y la Ley de Abastecimiento.



**CAC**

- INGENIERIA
- INSTALACIONES
- ASESORAMIENTO
- DISEÑO
- PROYECTO
- GERENCIAMIENTO
- REFORMA
- CONSTRUCCION



**COMPANIA ARGENTINA DE CONSTRUCCION**

Mñor. R. Giorno 205 - Remedios de Escalada - 1826  
 Buenos Aires (011) 4249-8662  
[www.infoCAC.com](http://www.infoCAC.com)  
 E-mail: [info@InfoCAC.com](mailto:info@InfoCAC.com)

El 15 de agosto, los medios gráficos se hicieron eco casi al unísono y repitieron que el grupo Luksic, el más grande de Chile, a través de su holding Quiñenco, estaba cerrando por esas horas la adquisición de los activos de Shell Compañía Argentina de Petr6leos SA. La operaci6n implicaba el traspaso de cerca de 700 estaciones de servicio, junto con la planta de elaboraci6n de lubricantes de Barracas y la refinería de Dock Sud.

Según se publicó en Ámbito Financiero, uno de los primeros en lanzar el rumor, las negociaciones de los Luksic con The Royal Dutch Shell PLC por la filial argentina comenzaron inmediatamente después de que Quiñenco concretase en mayo de este año la compra de 300 estaciones de servicio y 63 tiendas de conveniencia de Shell Chile, por u\$s 633 millones. Fuentes del mercado aseguraban que, aunque

para el capítulo argentino Quiñenco deberá poner sobre la mesa al menos el doble de lo que puso para quedarse con el "downstream Business" (el final de la cadena de producción) y la distribución en Chile, el esquema sería casi calcado para ambos lados de la Cordillera: Quiñenco se quedaría con una "participación indirecta en las subsidiarias argentinas", las estaciones de servicio seguirían operando bajo el paraguas de la marca Shell por cinco años más (con licencia renovable), con las nuevas actividades inscriptas bajo otra razón social (en Chile, Shell se llama ahora Empresa Nacional de Energía Enex).

#### La desmentida

Tanto el grupo chileno Luksic como la filial local de la petrolera Shell desmintieron estar en conversaciones para cerrar un acuerdo co-

mercial. En este sentido, el holding del país vecino negó que pretenda adquirir los activos de Royal Dutch Shell en Argentina, tal como dieron cuenta versiones periodísticas publicadas en los medios porteños. En Shell, utilizaron un tono similar para desmentir la informaci6n. "Con relaci6n a la informaci6n de prensa publicada, que hace referencia a una posible venta de nuestros activos en Argentina, informamos que Shell no está llevando a cabo negociaci6n alguna para la venta de nuestro negocio en el paí's", dijo en un comunicado el titular de la petrolera, Juan José Aranguren.

Otras fuentes, aseguraron que tras una gesti6n de la embajada de Chile en Buenos Aires, ejecutivos de ambas compańias mantuvieron un encuentro, y que el grupo chileno acerc6 una propuesta para quedarse con los activos de Shell en el paí's.



**INGENIERÍA • PROYECTOS  
MONTAJES • IMPRESIÓN • SEÑALÉTICA  
LETREROS CORPÓREOS • CALCOMANÍAS**

# igi

**IMÁGEN GRÁFICA INTEGRAL S.R.L.**  
*15 años*

Av. Zeballos 3001 - Castelar  
Tel. (011) 4661-9700/4661-8600 - E-mail. [administracion@igiargentina.com.ar](mailto:administracion@igiargentina.com.ar)  
[www.igiargentina.com.ar](http://www.igiargentina.com.ar)

## Shell ¿se va del país?

...continúa de pág. 17

En Chile, Quiñenco, la matriz de Luksic, que cuenta con activos consolidados por u\$s 37.000 millones, cerró a fines de mayo la compra del negocio de distribución de combustibles de Shell, en una operación valuada en u\$s 633 millones. "Se desmiente cualquier tipo de compra de los activos de Shell en Argentina. No hay nada de verdad en lo que apareció en Argentina", señaló a la agencia de noticias Reuters una fuente de Quiñenco en Chile.

En Argentina, la petrolera tiene 700 estaciones de servicio, una refinería ubicada en la localidad bonaerense de Dock Sud que tiene una capacidad de 18.000 metros cúbicos diarios, además de una planta de elaboración de combustibles en la Capital.

Según Reuters, el ministro de Planificación Federal, Julio de Vido,

se reunió a mediados de agosto en Buenos Aires con los ministros de Energía de Chile, Rodrigo Álvarez, y de Obras Públicas, Laurence Golborne. Los funcionarios fueron consultados sobre la operación de Luksic tras la reunión, pero dijeron que no tenían información.

Más allá de los rumores, la petrolera está lejos de desentenderse de su participación en el mercado. Según datos oficiales, Shell subió el market share de naftas y gasoil desde 13,8 por ciento en julio de 2010, a 15,25 por ciento en comparación con el mismo mes de este año. El mejor posicionamiento fue impulsado por el refuerzo del 17 por ciento en la distribución de nafta súper y del 55 por ciento en el producto V-Power, durante el mismo período.

## TERMOS DE AGUA PARA MATE



Instale el mejor termo del mercado y participe en un negocio altamente rentable

*Colocación a concesión*

*Instalación y mantenimiento sin cargo*

*Servicio técnico*



**Nuevo modelo!**

- Alta recuperación (60 termos por hora)
- Laterales luminosos
- Display alfanumérico
- Caldera de acero inoxidable
- Chasis con tratamiento anticorrosivo

David Ortega-1570 - Mar del Plata TE: 0223-470-4466/155-218985 -

E-mail: info@farinavending.com - www.farinavending.com

# EZ

## Estudio Zona

**Estudio Contable especializado en Estaciones de Servicio**

**Más de 25 años de trayectoria al servicio del sector**

- Asesoramiento integral y liquidación de impuestos nacionales y provinciales.
- Liquidación de sueldos.
- Confección de Estados Contables.
- Implementación de nuevos software y desarrollo de circuitos.
- Análisis económico del negocio y corrección de desvíos.
- Auditorías de Gestión
- Auditorías de Compra y Venta de Negocios
- Defensa tributaria en el orden nacional y provincial

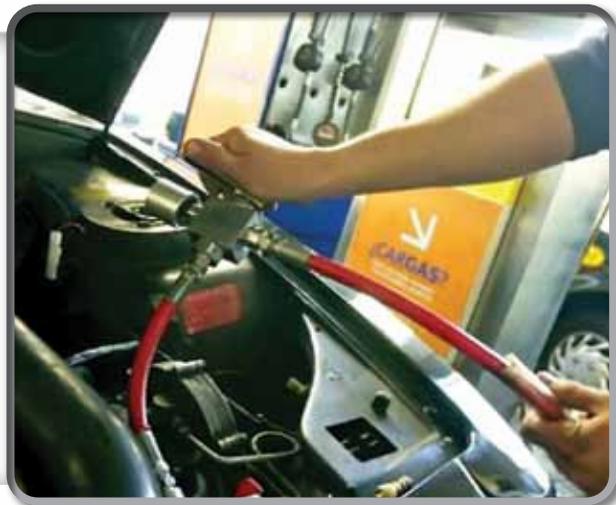


Tucuman 1650. 4to."I". (C1050AAH) Bs.As. Argentina  
Tel.: 4371-2488 - Rotativas  
E-mail: [info@estudiozona.com.ar](mailto:info@estudiozona.com.ar)

La escasez de combustibles líquidos es un factor determinante

# Las conversiones a GNC crecen a un ritmo del 20% con respecto a 2010

Por su bajo precio en relación con los derivados del petróleo, su amplia disponibilidad y su respetuosa relación con el medio ambiente, el GNC volvió a ganar terreno en el parque automotor en 2011. Según la Cámara Argentina del GNC (Cagnc), en lo que va del año, la cantidad de conversiones se está incrementando a un ritmo del 20% respecto de 2010.



Con el precio de los combustibles líquidos en franco aumento hasta un 30% anual- y los avances tecnológicos registrados en la industria del GNC, el carburante gaseoso vehicular continuará lo que resta del año, tal como lo mostró la primera parte de 2011, con una tendencia de expansión.

Otros factores que también inciden hoy más que nunca en la preferencia de los automovilistas por el GNC son los problemas de abastecimiento de los combustibles líquidos. Según la Cámara Argentina del GNC (CAGNC), en lo que va del año, la cantidad de conversiones se está incrementando a un ritmo del 20% respecto de 2010. Los últimos números registrados indican que la

Argentina cuenta con una red de al menos 1.885 estaciones de carga y poco más de 1,6 millones de vehículos equipados con GNC, cifra récord a nivel mundial.

En los últimos años, el sector ha experimentado un crecimiento de un 18%, alza en la que la Argentina ha desempeñado un papel fundamental. Se trata de uno de los mercados más activos para esta actividad y, según coinciden los especialistas del segmento, para que siga creciendo aún más, queda como materia pendiente el desafío de incorporar el GNC al transporte pesado. Por otra parte, el GNC ha posicionado históricamente al país como referente mundial de la tecnología para el uso del gas natural como

carburante vehicular. Según el presidente de la CAGNC, Fausto Maranca, la Argentina es líder en esta industria. "El GNC debe ser la única tecnología que vendemos a tantos mercados internacionales. Hay que aprovechar ese liderazgo y brindar incentivos a las Pymes, además de apoyar la investigación y el desarrollo de la actividad", indica el directivo y agrega que la facturación del área está en permanente aumento, gracias a que se han ampliado mucho las aplicaciones del GNC, cuyo uso no se limita al transporte.

"Es muy difícil estimar cuál es el monto por el que ya estamos exportando, pero más allá de cualquier cifra millonaria, lo importante es el valor que llevan asociados nuestros



## CO.SE.PE.S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA DEDICADA A ESTACIONES DE SERVICIOS

- INSTALACION DE TANQUES
- PROTECCIONES CATODICAS/MEDICIONES
- INSTALACION DE PARARRAYOS S
- REJILLA PERIMETRAL
- PAVIMENTOS DE HORMIGON, FERROCIMENTADOS
- CAÑERIAS RIGIDAS Y FLEXIBLES
- PUESTA A TIERRA
- REJILLA INDUSTRIAL

HOMOLOGADOS POR YPF Y PETROBRAS PARA LA INSTALACION DE TANQUES Y CAÑERIAS

www.cosepesa.com.ar / cosepesa@cosepesa.com.ar / Manuellita Rosas 2068 - Banfield. Tel: 4264-7725 / 4288-3827

productos. El GNC está abriendo muchas puertas a distintas industrias. Haber llegado a las estaciones de servicios más grandes del mundo, como la de Madrid, en España, o la de Singapur representa un hito tecnológico inigualable para la Argentina", enfatiza Maranca.

### No es casual

Con este promisorio escenario, todos los actores que componen el sector se preparan para congregarse en el Congreso Internacional de GNC y Combustibles Gaseosos y la V ExpoGNC 2011, que se realizará entre el 10 y el 12 de noviembre en Buenos Aires.

La iniciativa, que apunta a impulsar un transporte más económico y sustentable en el país y en todo el mundo, y servirá como punto de encuentro para la realización de nuevos e importantes negocios en el sector. No resulta casual que la

Argentina sea sede del evento, ya que el país es líder global en la industria del GNC.

Según la Cámara Argentina de GNC, entidad anfitriona del evento, ya hay más de 60 empresas que

decidieron tener un espacio en la mega muestra que se realizará en "La Rural", con el objetivo de mostrar todos los avances desarrollados.

### Las cifras del GNC en el país

Cantidad de empresas	110
Estaciones de carga	1.885
Talleres de conversión	1.071
Puestos de trabajo directo	30.000
Vehículos convertidos	2 millones
Vehículos en circulación	1,6 millones
Facturación anual a nivel local (en pesos)	600 millones
Consumo anual de GNC (en m3)	2.651,8 millones
Ahorro de consumidores finales (en pesos)	8.043,9 millones
Inversión directa en el sector hasta la fecha (en dólares)	2.908,2 millones

FUENTE: CAPEC

# MARPA

TERMOS EXPENDEDORES DE AGUA CALIENTE



## Equipos expendedores de AGUA CALIENTE

- Gabinete fabricado totalmente en plástico
- Caldera de agua normas IRAM e ISO.
- Válvula de seguridad.
- Medidor de temperatura visible al cliente.
- Luz indicadora de tiempo de carga.
- Colocación a concesión
- Mantenimiento a cargo de Marpa
- Atención más rápida y servicio 100% garantizado sin costo alguno.
- Equipos para control de aire y duchas

MARPA  
[www.termosmarpa.com.ar](http://www.termosmarpa.com.ar) / [info@termosmarpa.com.ar](mailto:info@termosmarpa.com.ar)  
 (0341) 411-6655. Móvil: 0341) 15 696-8653 . Nextel: 590\*3162  
 Dorrego 1635 – Rosario – Santa Fe.



Grandes destilerías tucumanas son cuestionadas por contaminación

# Peligra el abastecimiento de etanol para las mezclas con naftas

El gobierno de Tucumán dispuso a mediados de setiembre la clausura de la destilería del ingenio La Florida por contaminación tras una semana de intensos reclamos encabezados por el Gobierno de Santiago del Estero. Junto con Ledesma y Tabacal, la firma propiedad del Grupo Los Balcanes es responsable de la mayor parte del abastecimiento de etanol a escala nacional.



Tras una semana de intensos reclamos encabezados por el gobernador de Santiago del Estero, Gerardo Zamora, el Comité de Cuenca Salí-Dulce y la Secretaría de Medio Ambiente de Tucumán resolvieron el cierre preventivo de la destilería del Ingenio La Florida, perteneciente al empresario Jorge Rocchia Ferro, titular del grupo Los Balcanes.

La medida fue adoptada el 8 de septiembre a última hora, luego de que los técnicos constataran, durante una inspección, que la fábrica volcaba un importante flujo de vinaza en el canal DP2, que desemboca en el dique El Frontal de Termas de Río Hondo, en Santiago del Estero. Hasta tanto no se constate que la empresa no remedie ni tome las medidas solicitadas por los funcionarios tucumanos, se mantendrá cerrada la destilería. Mientras tanto, que una de las tres responsables del 60% de la producción de etanol en el país se encuentre inactiva preocupa al sector de los combustibles.

Si la clausura se extiende y los stocks de etanol no se reponen, podría faltar el insumo que se utiliza para las mezclas de las naftas, según lo exige la Ley de Biocombustibles. Tras la visita realizada a la fábrica,

ubicada en la zona Este de la provincia, el Comité de Cuenca de Salí-Dulce tomó la decisión de clausurar hasta tanto se generen las medidas para tener la seguridad de que ni por accidente ni en distintas etapas del proceso (de fabricación de alcohol de caña) haya vuelco de vinaza hacia los canales de fuentes fabriles.

En este sentido, la entidad ambiental tucumana advirtió que una vez que se cumplan las medidas exigidas a la empresa y tras ser verificadas, "se levantará la clausura".

Se explicó que al Ingenio La Florida se le ordenó la instalación de dos bombas para el tratamiento de la vinaza.

La empresa aduce que el problema por el cual el fluido era arrojado al canal DP2 era por la rotura de la única bomba. Es por eso, que se obligó a que se instalen dos bombas, para contar con la posibilidad de que una funcione en caso de que se rompa la otra.

La clausura preventiva de la destilería de Rocchia Ferro destrabó una

catarata de denuncias que sumaron dos ingenios más a la lista de acusados. Se agregó la presentación de una denuncia penal en la Justicia Federal por una supuesta violación de normas ambientales del ingenio Cruz Alta, que pertenece también a Rocchia Ferro, y por otra parte, técnicos del Comité de Cuenca Salí-Dulce y personal de la Secretaría de Medio Ambiente de Tucumán inspeccionaron el ingenio La Providencia, ubicado en Río Seco, que forma parte de la organización Ardila Lülle.

### Presión Rosada

La llegada a la provincia de Tucumán a principios de mes del titular de la Secretaría de Medio Ambiente de la Nación, Juan José Mussi, se advirtió como una señal de presión de la Casa Rosada para el Gobierno de José Alperovich, quien debió mostrar predisposición para resolver el problema y desechar las acusaciones sobre la presunta protección de su gestión para las industrias con cuestionados procesos productivos dañinos para el ambiente.

Mussi desembarcó en tierra tucumana el sábado 10 de setiembre oficialmente para encabezar la firma por parte de seis empresas locales del Plan de Reconversión Industrial (PRI), por el cual se les otorga créditos a tasa cero para realizar inversiones tendientes a disminuir el impacto ambiental que generan, y coincidió con el pico de tensión entre ambas provincias en torno al estado ambiental de la cuenca Salí-Dulce.

Como muestra de equilibrio, Mussi, deslizó que Santiago del Estero tiene también su cuota de responsabilidad. "Si los santiagueños también contaminan, se tendrán que poner las pilas", sostuvo el funcionario nacional, y agregó: "Si bien soy nuevo en esto, le pedí a ambos gobernadores (José Alperovich y Gerardo Zamora) que me dejen trabajar en esto y me den la oportunidad de demostrar que queremos hacer las cosas bien. El Estado nacional actuará como intermediario para que las partes conozcan las acciones e ir realizándolas en conjunto".

### Cupos

La Secretaría de Energía de la Nación distribuyó a principios de año los cupos de abastecimiento de etanol para hacer cumplir con el corte obligatorio de naftas en 2011, segundo año de vigencia del nuevo marco legal. La nómina de proveedores del recurso está integrada por nueve ingenios y otras dos firmas.

Un 60% de los cupos quedó en manos de tres organizaciones: Ledesma, perteneciente a la familia Blaquier; Tabacal, a través de su firma Alconoa; y el ingenio La Florida. En efecto, durante este año las tres se hicieron cargo de unos 210.541 metros cúbicos (m<sup>3</sup>), o 210,5 millones de litros.

Los restantes ingenios habilitados, que ya participaron de la primera distribución de cupos, son Santa Bárbara (a través de Energías Ecológicas de Tucumán) con un 10,5% del abastecimiento; La Trinidad (Biotrinidad), con un 8%; Santa Rosa (Bioenergía Santa Rosa), con un 4,7%; La Corona (Bioenergía La Corona), con un 4,5%; Río Grande (Río Grande Energía), con otro 4,5% y San Isidro (Bio San Isidro), con un 2,8 por ciento.

Insuficiente para cortar el total de naftas que se comercializan en la Argentina, y que las petroleras del mercado interno deben combi-

nar en una proporción que oscila entre un 5 y un 10%, el suministro de bioetanol durante 2011 fue de 11.353 m<sup>3</sup> mensuales hasta mayo, cuando se incrementó hasta alcanzar los 14.433 m<sup>3</sup>. En julio, en tanto, esa cifra subió hasta poco más de 20.000 m<sup>3</sup>, y se proyectaba antes de la clausura de una de las destilerías más grandes- que en diciembre se elevaría hasta los 28.668 m<sup>3</sup>.



**PARA ESTAR PRESENTE  
EN ESTAS PAGINAS,  
CONSULTE NUESTRO  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD**

**AES**

**JORGE CRAVERO  
5032-9104**

**[jcravero@aesargentina.com](mailto:jcravero@aesargentina.com)**

# Hogar Obrero

CONSUMO, EDIFICACION Y CREDITO (LTDA.)



ANIVERSARIO

Abrimos, una vez más, este espacio que Revista AES dedica a los inventos que modificaron el devenir de la humanidad: los que cambiaron la historia del sector de los combustibles vehiculares, las estaciones de expendio y también, las innovaciones que significaron un cambio de paradigma para la industria automotriz.

A continuación, reproducimos un relato sobre la historia de la Cooperativa del Hogar Obrero, escrito por la historiadora Susana Boragno.

## Empresas con Historia

### La Cooperativa del Hogar Obrero



En una lluviosa jornada de domingo, el 30 de julio de 1905 nació el Hogar Obrero como "Sociedad Cooperativa de Crédito y Edificación". La reunión se hizo en Talcahuano 59 y según consta en el acta manuscrita de la Asamblea la fundación fue por iniciativa de los doctores Juan B. Justo y Manuel López. El doctor Nicolás Repetto presidió la Asamblea constitutiva.

A los 19 asistentes se le sumaron 30 nombres en el acta, personas que se habían manifestado de acuerdo con la creación de la Institución.

A partir del año 1911, se ampliaron sus fines: "deberá proveer a todos sus asociados que ya sumaban más de setecientos, de todo lo necesario para el mantenimiento de

su vida material”.

Así, se estableció el primer servicio de la sección consumo y se inauguró la panadería social que “elabora un pan excelente”. El primero de noviembre de 1913 apareció la revista de carácter mensual “La Cooperación Libre”, que fue el órgano oficial que mantenía informado de cuanto podía interesar a sus socios y llegó a superar los 900 números.

La Cooperativa creció y se desarrolló organizando servicios comunitarios en procura de un mayor bienestar colectivo durante los siguientes 60 años. Uno de ellos, era abaratar costos mediante una intensa acción productiva.

En el año 1980, se acordó la compra de la mayoría del paquete accionario de la Productora Avícola, subsidiaria de Nobleza Piccardo. Contaba con once granjas que cubrían una superficie de cien mil metros cuadrados y una planta con instalaciones frigoríficas, que procesaba más de un millón de aves por mes, la faena diaria superaba las treinta mil. El ciclo industrial comprendía una planta de alimentos balanceados que alcanzaba una producción de 10 toneladas mensuales.

Otras granjas integraban el patrimonio de la Cooperativa, para completar el proceso, estaba el proyecto de adquirir una planta incubadora con sede en Francisco Álvarez. Se sumaban a estos procesos industriales la fabricación de fideos.

En la localidad de Lanús, contaba con cuatro máquinas de producción que elaboraban 1400 kilogramos de fideos por hora, tantos los denominados “frescos” que abastecían los puntos de ventas de Supercoop de Capital Federal y Gran Buenos Aires, como los “secos” que se ofrecían en los anaqueles de todo el país con los que contaba el Hogar Obrero. El pan se producía en una planta de la calle Álvarez Jonte 3889, que elaboraba 3000 kilogramos de harina por mes.

La Cooperativa solucionó el enorme desaliento entre los productores de tomate al natural enlatados en la planta de Viedma, que soportaban la falta de cobro de la cosecha desde hacía siete meses. Al hacerse cargo, la situación quedó regularizada en noventa días.

A partir de ese momento, se empezó a proveer a los productores de los insumos y se los instaba a multiplicar la tarea. El esfuerzo se vio reflejado en un aumento de la producción, se pasó en el año 1980 a siete millones de latas procesadas tras una tarea inicial en el año 1976 de un millón.

Se envasaban para la venta al público de todos los Supercoop 200 toneladas mensuales de arroz, 90 toneladas de fiambres y otro tanto de quesos; también incluían todas las legumbres.

La adquisición de un frigorífico en Huinca-Renancó posibilitó la provisión de carne vacuna en mejores condiciones. En la década del 80, poseía cinco depósitos y 100 locales propios. Alrededor de 15 farmacias funcionaron en algunas de estas dependencias.

No existía, por entonces, una cadena privada que agrupara a tan alto número de comercios de esa especialidad. Cumplía en el mercado una permanente presencia reguladora de precios.

El objetivo no era la especulación,

sino que el conjunto de actividades desembocara en precios justos con beneficios razonables especialmente en el interior donde existían prácticas monopólicas.

La Cooperativa instaló un Supercoop a pedido de Aluar S.A., que advirtió un crecimiento de precios en otros comercios cercanos a la planta, por encima de los que se pagaba en Trelew.

El sistema de transporte para la distribución de mercadería era muy sencillo. Los camiones del Hogar Obrero respondían a una combinación en los que se alteraban los de alto valor con los de precios reducidos.

Así, el costo del flete resultaba de una lógica proporción, los artículos más baratos y de mayor consumo recibían una incidencia insignificante. Para proveer a los numerosos almacenes minoristas y beneficiarlos con precios menores, que ellos trasladaban a sus clientes, habían instalado un supermercado mayorista con significativos avances tecnológicos. Poseían terminales de computación, lápiz electrónico, único en su género en el país.

El Hogar Obrero fue un modelo de conducta social y un ejemplo de actividad económica proyectada a satisfacer la demanda de sus más de novecientos mil asociados que conformaban una familia. En la

**World Service**  
Soluciones Integrales  
Informáticas

Homologado por YPF  
Conexión al CEM44

- \*-Sistema de Gestión integral administrativo para estaciones de servicio.
- \*-Tarjeta de fidelización de clientes.
- \*-Conexión a surtidores de líquido y GNC.
- \*-Control de flotas. / \*-Control de sistema vía web.
- \*-Circuito cerrado de TV digital.
- \*-Controladores Fiscales

Carhue 15 - Capital Federal - CP C1408GBA  
Tel/Fax (5411) 4644-3334 y Rotativas - Web: [www.wservice.com.ar](http://www.wservice.com.ar)

## El inicio del equipamiento automotor y las carreteras

...continúa de pág. 25

avenida Rivadavia al 9800 estaba un importante Supercoop, que abastecía a una amplia zona del Barrio. Contaba además con un edificio de más 180 viviendas y 84

cocheras.

Los principios de la doctrina que inspiraron el cooperativismo, en procura de un mayor bienestar colectivo, guiaron a sucesivas adm-

nistraciones, que se ajustaron en una escuela de conducta, hasta llegar a la década del noventa donde éstas se quebraron, torciendo el camino trazado por sus fundadores. Muchos fueron los perjudicados, moral y económicamente, tras el cierre definitivo, dejando de pertenecer a una institución de la cual se sentían parte.

Susana Haydee Boragno es historiadora, se especializa en medios de transporte ferroviarios y carreteros.

[susanaboragno@fibertel.com.ar](mailto:susanaboragno@fibertel.com.ar)

**Nuevas pastas para detectar agua en combustibles (oxigenadas)**

**Sepa si su tanque es apto para recibir biocombustible**

**Sombretetes OPW 23 y Válvulas de Presión y Vacío**

Para evitar el ingreso de agua a los sistemas de almacenaje a través de los caños de venteo, según el caso

Chilavert 1020-Villa Celina - Pcia. de Buenos Aires  
 (011) 4442-0112 / 4622-9857 / 2853 / 4462-632  
 Consultas cpasacqua@hotmail.com  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)

**BOMBILLAS RULE MAR**  
 Fábrica de bombillas

**Nuevo Producto**  
**Rule Mate**

**CONTENIDO DEL KIT**

- 1 Termo de Telgopor de 720 cc.
- 1 vaso de Telgopor de 165 c.c.
- 1 sobre de yerba
- 1 sobre de yerba Cachamate hierbas
- 2 sobres de azúcar + edulcorante
- 1 Bombilla de bronce.

Rule Mar - 4572-1981 - [www.bombillasrulemar.com.ar](http://www.bombillasrulemar.com.ar) - [rulemar@hotmail.com](mailto:rulemar@hotmail.com)

Alarcón - Braña

Productores de Seguros

ART

Responsabilidad Civil

Incendio

Seguro de Vida Obligatorio

Seguro de Vida Ley de Contrato

Robo

Caución

Accidentes Personales.

**Mejoramos la cobertura de su auto  
y bajamos su costo**

*Más de 35 años de trayectoria  
en el mercado asegurador*

Av. Corrientes 1965 Piso 3 "M" - (1045) Capital Federal. Telefax: 011-4952-6167.  
E-mail: [infopas@speedy.com.ar](mailto:infopas@speedy.com.ar) / [alarcon.brana@yahoo.com.ar](mailto:alarcon.brana@yahoo.com.ar)

Mensajes durante las 24 horas 15-5-120-7943

La Secretaría de Energía no publicaba el precio desde diciembre de 2010

## Nuevo precio para los biocombustibles: 1256,6 dólares por tonelada

Durante el primer semestre del año, el gobierno interrumpió la publicación del precio oficial del biocombustible y las empresas facturaron con precios atrasados de diciembre de 2010. Más allá de las pérdidas generadas, el sector no dejó de crecer y apuntar nuevas inversiones para ampliar la capacidad instalada porque el horizonte de demanda continúa en franco crecimiento, no solamente en lo que respecta al mercado interno, sino también los requerimientos llegan desde el exterior.



La Secretaría de Energía publicó el precio oficial del biodiesel correspondiente al mes de agosto de 2011. Se trata de un valor de 1256,6 dólares por toneladas, es decir cerca de 5152,2 pesos por tonelada. El precio en cuestión es un 1,4% superior al promedio registrado por el precio FOB oficial de aceite de soja crudo, insumo básico para el biodiesel, en lo que va del presente mes agosto: 1239 dólares por tonelada.

Entre los meses de enero y julio, el gobierno interrumpió la publicación del precio oficial del biocombustible y las empresas del sector debieron facturar las ventas realizadas en el mercado interno con precios atrasados de diciembre de 2010. Eso le generó al sector elaborador de biodiesel una pérdida del orden de 30 millones de dólares.

Más allá de las pérdidas, el horizonte de demanda continúa en franco crecimiento y eso permitió que se sigan fomentando inversiones. No solamente en lo que respecta al mercado interno, sino también los requerimientos llegan desde el exterior.

Ante ese escenario alentador, que ahora se completa con el nuevo precio oficial para el mercado local, se anunciaron nuevas inversiones en Córdoba que incrementarán en

gran medida la producción de etanol, mientras que en Santa Fe hay proyectos numerosos para desarrollar biodiesel.

Asimismo, se estima que en el corto plazo, por ley se ajuste el porcentaje de corte con las naftas y con el diesel, y pase de un 7% a un 10%.

### Nuevas inversiones

Para fines de 2011, se prevé una producción de 3.200.000 toneladas de biocombustibles, que dejarán como saldo exportable unas 2 millones de toneladas, mientras que lo restante será insumo para el mercado interno.

Como Santa Fe, que logró posicionarse por sus altas ventajas comparativas, en cuanto a sus recursos naturales y a su privilegiada ubicación logística, como la provincia en la que se concentran las principales plantas productoras de biodiesel del país, su vecina Córdoba va camino a transformarse en un gran polo productor de etanol, debido a las inversiones que grandes compañías están realizando en la región. En efecto, hay proyectos importantes para producir etanol a base de maíz y sorgo, además de la caña de azúcar.

### BIO

Según los principales referentes del sector y especialistas en energía, los problemas de abastecimiento de combustibles llevarán a incrementar la mezcla de biocombustibles con las naftas. "Pronto el corte obligatorio llegará al 10 por ciento", aseguró Claudio Molina, director ejecutivo de la Asociación Argentina de Biocombustibles e Hidrógeno, aunque admitió que las petroleras, en algunos casos, no cumplen con la normativa vigente. En 2006, la Ley Nacional 26.093 creó un régimen de promoción para los biocombustibles; la misma fue reglamentada por Decreto 109/07 y luego modificada por la Ley 26.334. La medida más importante que estableció dicha ley, fue el mandato de uso de biocombustibles cortados con combustibles minerales en el mercado interno argentino al 5% como mínimo y a partir de 2010. El decreto reglamentario facultó a la Autoridad de Aplicación a adelantar el referido corte en porcentajes menores, toda vez que haya oferta de biocombustibles disponible. Es así, como a partir del 2010 en la Argentina se deben mezclar los carburantes fósiles con un porcentaje de biocombustibles: la nafta con bioetanol y el gasoil con biodiesel. En agosto del 2010 se anunció que el corte de gasoil con biodiesel

ascendería al 7%.

Con esta legislación se creó un mercado interno: esa introducción de biodiesel en la matriz energética nacional permite la sustitución de importaciones de gasoil como así también favorece su independencia en relación al uso de combustibles fósiles.

Se espera que en los próximos años este porcentaje vaya en aumento a fin de fortalecer la industria y que la contribución al medio ambiente sea aún mayor.

.....

**Tecno Idea**  
Tecnología aplicada a la automatización del despacho de combustible

Control de surtidores (dual)  
Telemedición de tanques  
Control de Flota

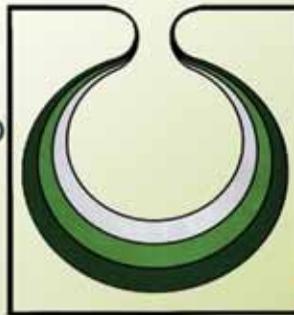
Producción Nacional

011 4682-5430  
www.tecnoidea.com.ar  
info@tecnoidea.com.ar

El Hielo deber ser...

**ROLITO**<sup>®</sup>

Hielo y Agua Desmineralizada



¡¡¡Por que el Hielo debe ser Puro!!!

#### ○ Bolsas de Hielo

**Redonhielo S.A** es el mayor productor de hielo de Sudamerica, líder indiscutido en la producción de hielo para consumo humano y otras aplicaciones. De la mano de su marca estrella, "Rolito", **Redonhielo S.A.** es uno de los grandes jugadores mundiales en la producción de hielo y líder indiscutido en Sudamerica. Esto ha llevado a la empresa a desarrollar y adquirir tecnología de última generación en su preocupación por mantenerse a la vanguardia y seguir llevando a su mesa el mejor hielo.

#### ○ Botella de Agua Desmineralizada

Este producto fue desarrollado en forma exclusiva por nuestros técnicos especializados en la conservación y mantenimiento de nuestra flota de vehículos y su excelente performance e inmejorable calidad al más alto nivel internacional esta hoy a su alcance.



**REDONHIELO S.A.**  
Una empresa Argentina

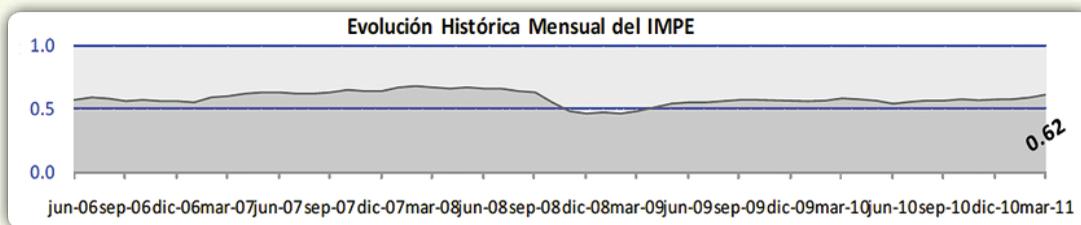
Perón 9140 – Ituzaingo – Bs. As. – Tel: 0800 – 222 – 9300 / 9200 / 4489 – 9300  
Ruta Panamericana Km. 25.700 – Don Torcuato – Bs. As. – Tel: 4741 – 8000  
Perón 26875 – Merlo – Bs. As. – Tel: 0220 – 4852226 al 29  
MAIL: rolito@rolito.com.ar

# Estadísticas

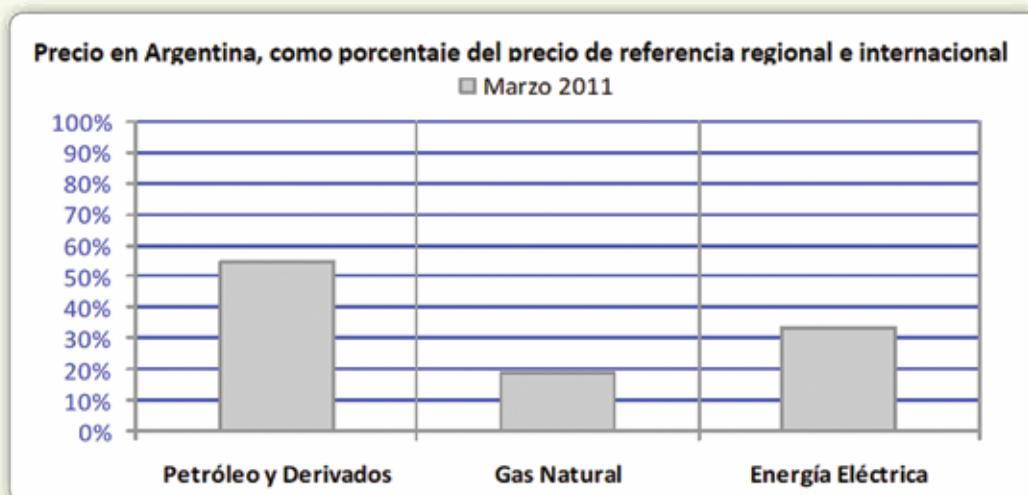
## IMPE 0.62

### INDICE MONITOR DE PRECIOS DE LA ENERGÍA (IMPE)

El valor 0,62 indica la distorsión promedio de los precios de la canasta energética argentina correspondiente al mes de Marzo de 2011 respecto de los precios promedio de una canasta comparativa que sigue las referencias regionales e internacionales. Significa de manera simple, que si esta canasta energética comparativa tuvo en Marzo pasado un valor estandarizado de 1 peso, esa misma canasta en la Argentina costaba 38 centavos de peso.



### Desagregación del IMPE para los distintos rubros de la canasta energética



Fuente: Montamat & Asociados



**ELÍJANOS Y FACTURE SIN PARAR.**  
Nuestros rollos no traban ni perjudican su impresora fiscal.



www.baipapersr.com.ar

ENTREGAS SIN CARGO/ENVÍOS AL INTERIOR

Solicite su muestra sin cargo llamándonos al 4501-8317 / 4503-0064 / 4504-8328

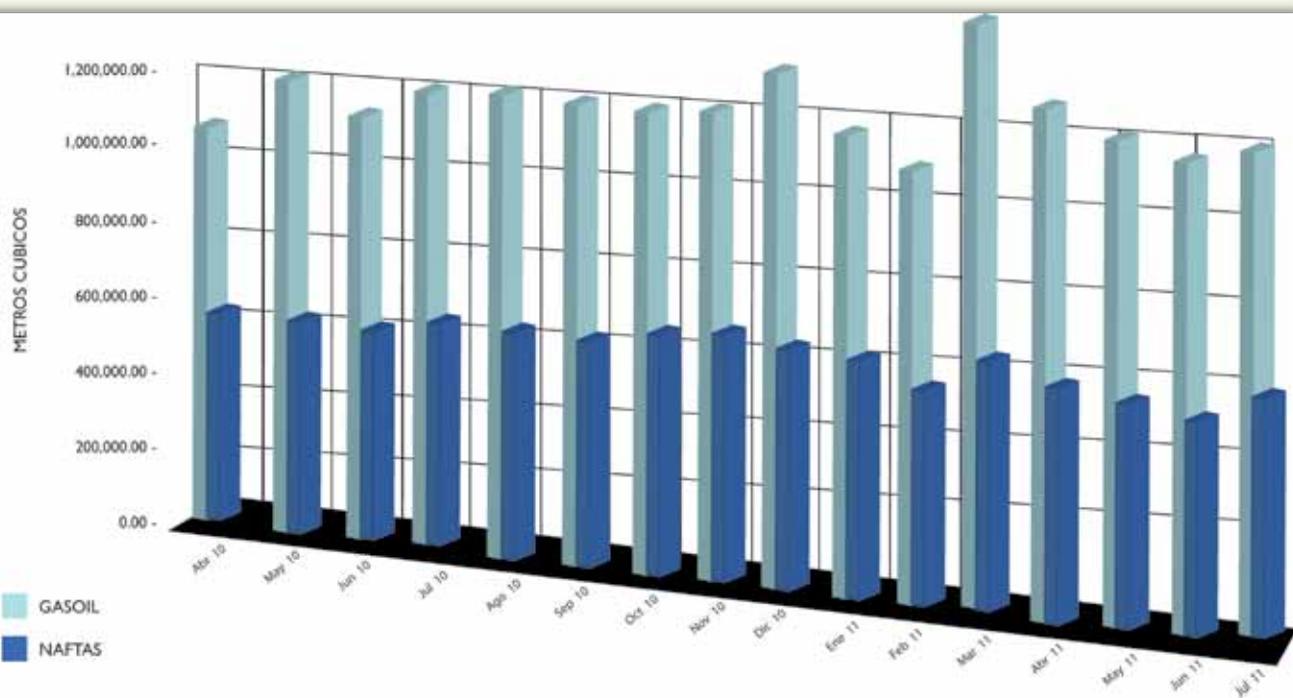
Griveo 3767 -(1419) Cap. Fed. - baipapers@baipapersr.com.ar - Suc. Córdoba: Rosario de Sta.Fe 1835 - Tel. (0351) 451-9144

VENTAS al MERCADO de COMBUSTIBLES LIQUIDOS  
(Período: Abril 2010 a Julio 2011)

Metros cúbicos

Fecha	Gas Oil	Nafta Común >83Ron	Nafta Super >93Ron	Nafta Super >97Ron
Abr-10	1061531	26544	387484	100037
May-10	1175343	24410	373732	99261
Jun-10	1122969	22744	366452	92748
Jul-10	1161649	22272	385553	111701
Ago-10	1152065	22416	397001	101926
Sep-10	1122881	21430	377995	98070
Oct-10	1155474	19414	406564	105884
Nov-10	1156506	19132	399911	110367
Dic-10	1238068	18226	448883	136294
Ene-11	1134565	18400	435844	132074
Feb-11	1034470	16279	374100	135641
Mar-11	1377020	17927	426713	151311
Abr-11	1223279	18323	405972	138133
May-11	1185207	19773	393304	133574
Jun-11	1157340	16780	384120	130650
Jul-11	1195958	20468	419310	148071

Fuente: Secretaría de Energía



# Estadísticas

Estaciones de Carga de GNC:	Cantidad
Exendedoras de sólo GNC	520
Exendedoras de Líquidos y GNC	1138
<b>Total</b>	<b>(*) 1658</b>

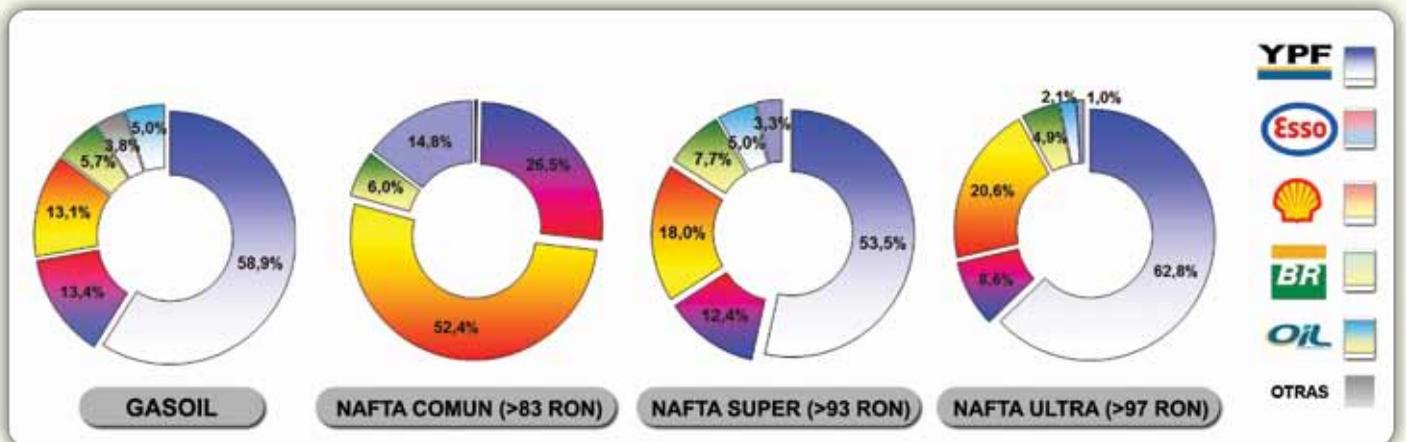
(\*) El ENARGAS tiene registradas 1.896 estaciones de carga

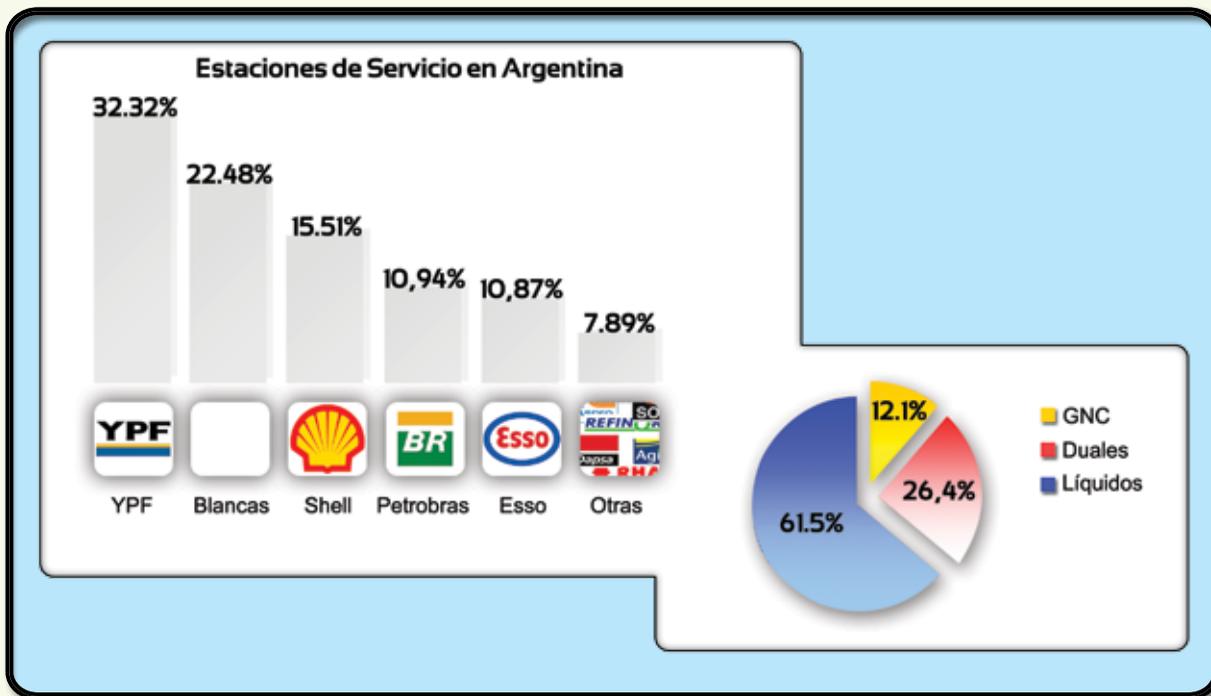
## ESTACIONES DE SERVICIO POR BANDERA

Bandera	Buenos Aires	Capital Federal	Catamarca	Chaco	Chubut	Córdoba	Corrientes	Entre Ríos	Formosa	Jujuy	La Pampa	La Rioja	Mendoza	Misiones	Neuquén	Río Negro	Salta	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Santa Fé	Santiago del Est.	Tierra del Fuego	Tucumán	Totales
YPF	486	85	7	28	31	154	23	55	10	17	21	11	87	38	24	32	42	23	15	25	120	22	7	29	1392
BLANCA	287	52	5	23	6	116	15	50	5	11	14	2	88	19	10	6	16	17	12	0	158	25	0	31	968
SHELL	281	60	1	19	2	72	18	36	4	5	9	2	21	19	2	6	6	3	1	0	79	7	0	15	668
PETROBRAS	181	39	4	7	3	69	9	23	5	1	4	3	8	12	3	10	2	5	10	1	62	6	1	3	471
ESSO	215	28	1	4	24	44	5	13	0	0	7	1	6	3	11	24	2	5	1	13	54	3	0	4	468
SOL	51	1	0	0	1	23	1	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15	0	0	0	98
OIL COMBUST.	38	3	3	2	0	9	8	9	0	1	0	0	4	1	0	0	0	0	1	0	15	0	0	3	97
REFINOR	0	0	2	4	0	2	0	0	0	7	0	1	0	0	0	0	20	0	0	0	0	5	0	22	63
ASPRO	26	2	0	0	0	3	0	0	0	1	2	0	3	0	1	2	0	0	0	0	6	0	0	1	47
RHASA	11	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	14
CAMUZZI	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	10
AGIRA	7	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8
DAPSA	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
<b>Cantidad de Estaciones</b>	<b>1592</b>	<b>272</b>	<b>23</b>	<b>87</b>	<b>67</b>	<b>492</b>	<b>79</b>	<b>193</b>	<b>24</b>	<b>43</b>	<b>57</b>	<b>20</b>	<b>218</b>	<b>92</b>	<b>51</b>	<b>84</b>	<b>88</b>	<b>53</b>	<b>40</b>	<b>39</b>	<b>509</b>	<b>68</b>	<b>8</b>	<b>108</b>	<b>4307</b>

Fuente: Secretaría de Energía. Tipo de negocio: Estación de Servicio - Canal de Comercialización: Al Público.

## VENTAS DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS AL MERCADO POR PETROLERA (Junio 2011). Fuente: Secretaría de Energía.





Colaboración: Fernando Parente

La referencia mundial en calidad.



**BUREAU  
VERITAS**

Av. Leandro N. Alem 1134 7° (C1001AAT) Ciudad Autónoma de Buenos Aires.  
Teléfono: (5411) 4000-8008. Web Page: [www.bureauveritas.com.ar](http://www.bureauveritas.com.ar)

# Estadísticas

## SUJETOS del SISTEMA de GNC

Listado actualizado a Septiembre 2011

Provincia	Cantidad de Vehículos a GNC	Estaciones de GNC	PECs	CRPC	TdM
Buenos Aires	664382	859	43	24	481
Cap. Fed.	105941	145	15	4	73
Catamarca	6784	11	0	0	3
Chaco	226	0	0	0	0
Chubut	1465	3	0	0	3
Córdoba	198893	241	15	10	128
Corrientes	472	0	0	0	0
Entre Ríos	37068	58	3	3	43
Formosa	147	0	0	0	0
Jujuy	15076	26	1	1	11
La Pampa	8413	11	1	1	7
La Rioja	3155	3	0	0	2
Mendoza	131919	144	9	5	116
Misiones	170	0	0	0	0
Neuquén	12707	17	1	1	12
Río Negro	18504	26	0	0	18
S. del Estero	13995	33	2	1	6
Salta	28451	45	2	3	18
San Juan	30159	39	2	1	17
San Luis	23832	24	3	2	9
Santa Cruz	234	0	0	0	0
Santa Fe	124691	135	8	8	107
T. del Fuego	666	1	0	0	1
Tucumán	50639	83	5	3	27
<b>Total País</b>	<b>1477989</b>	<b>1904</b>	<b>110</b>	<b>67</b>	<b>1082</b>

PECs: Productores de Equipos Completos

CRPC: Centros de Reprueba de Cilindros

TdM: Talleres de Montaje

## OPERACIONES de VEHICULOS a GNC

Período Enero 2011 - Agosto 2011

Mes	Baja	Conversión	Modificación	Revisión	Revisión CRPC
Ene -11	1777	9042	3408	101865	7591
Feb -11	1473	7705	2864	89696	5734
Mar -11	1602	9329	3174	108055	6635
Abr-11	1780	9088	3434	102093	7626
May-11	1831	11139	3197	105387	7049
Jun-11	1923	12113	3767	98625	6738
Jul-11	1965	13938	4405	108495	7175
Ago-11	2126	14171	4072	115448	7101

Fuente: ENARGAS

# Total de gas natural consumido y su relación con el GNC

## GAS ENTREGADO AL SECTOR GNC POR DISTRIBUIDORA (En miles de m3 de 9300 Kcal)

Distribuidora	2010						2011					
	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Metrogas S.A.	47900	47892	47696	47735	45983	47369	42282	39556	44921	44874	46389	45793
Gas Natural Ban S.A.	47862	38935	46077	47104	45509	41090	42067	39428	45327	44689	36329	46418
Distribuidora de Gas del Centro S.A.	30632	30064	29363	30373	29098	31427	29164	27688	30385	30357	31049	31445
Distribuidora de Gas Cuyana S.A.	24721	24386	23903	24393	23208	24500	22550	21511	24360	24058	24812	24654
Litoral Gas S.A.	22317	22348	21658	22136	21178	22188	20465	19171	21457	21175	21989	21981
Gasnea S.A.	3604	3543	3390	3641	3427	3648	4036	3597	3735	3444	3470	3430
Camuzzi Gas Pampeana S.A.	27648	27602	26936	28021	27005	28717	29818	26854	27703	26354	26918	26580
Gasnor S.A.	22538	22406	21628	22091	21173	23098	20680	19639	21820	21999	22890	23058
Camuzzi Gas Pampeana del Sur S.A.	5553	6050	5549	5641	5378	5866	5686	5369	5746	5536	5641	5516
<b>Total de gas entregado al GNC</b>	<b>232775</b>	<b>223226</b>	<b>226200</b>	<b>231135</b>	<b>221959</b>	<b>227903</b>	<b>216748</b>	<b>202813</b>	<b>225454</b>	<b>222486</b>	<b>219487</b>	<b>228875</b>
Total de gas comercializado	3094746	3100767	2727628	2459290	2321201	2381896	2341213	2176492	2414553	2449799	2882959	3112163
Porcentaje del GNC sobre el total comercializado	7,52%	7,20%	8,29%	9,40%	9,56%	9,57%	9,26%	9,32%	9,34%	9,08%	7,61%	7,35%

ENARGAS. Datos Operativos de Transporte y Distribución.

**POTIGIAN**  
Golosinas  
EXCELENCIA EN DISTRIBUCION

Potigian es el operador logístico y proveedor integral capacitado para un servicio óptimo en todo el país.

- Distribuidor N°1 de Massalin Particulares, zona autorizada MP
- Golosinas
- Comestibles
- Artículos varios
- Perfumería
- Almacén
- CARGA VIRTUAL

4016-7684 | [www.potigian.com.ar](http://www.potigian.com.ar)

Tras sucesivos incidentes en su planta de Bahía Blanca

# Petrobras presentó su plan de seguridad



Petrobras confirmó que adelantará la parada de planta para evaluar los instrumentos, procesos y gestión de la refinería. La provincia de Buenos Aires y el municipio participarán de la auditoría.

La compañía Petrobras presentó a fines de agosto en el Organismo Provincial para el Desarrollo Sostenible (OPDS) los alcances de la auditoría que le realizará a su planta del barrio Loma Paraguaya, centro de sucesivos incidentes que atentaron contra la seguridad de su personal y el medio ambiente.

La presentación coincide con lo anunciado por el titular del área medioambiental bonaerense, José Molina, tras reunirse con el representante del área Técnica de Petrobras en la Argentina, Román Etchenique.

La petrolera anunció el adelantamiento para octubre de la parada de planta que tenía prevista para

noviembre. De hecho, no lo hará en septiembre porque los proveedores de los instrumentos necesarios para realizar el mantenimiento de la planta no pueden cumplir con ese plazo, según se indicó desde la firma.

Mientras esté detenida la producción de combustibles se llevará a cabo la auditoría, que estará a cargo de técnicos de Petrobras Brasil y profesionales de las empresas fabricantes de los equipos que componen la refinería.

Asimismo, se acordó que participará de la evaluación personal de la provincia y de la municipalidad. El objetivo es evaluar el estado integral, los procesos y la gestión de la refinería, para luego implementar las acciones correctivas correspondientes.

En dicho examen también se relevarán los planes de contingencia sectoriales y generales con los que cuenta Petrobras.

Desde la OPDS se recordó que técnicos especializados que forman parte del organismo se encuentran trabajando en forma permanente en la refinería para llevar adelante tareas de fiscalización y monitoreo, que se harán en forma integral a todo el Polo Industrial bahiense. El subsecretario municipal de Gestión Ambiental, Eduardo Conghos, mencionó a fines de la semana última que la refinería está trabajando al 50% de su capacidad.

El miércoles 10 de agosto el operario Adrián Valente perdió la vida tras una explosión en un área de descanso. Días después, un principio de incendio en la zona de producción volvió a encender el alerta por la seguridad en Petrobras, aunque en este caso no hubo consecuencias graves.



## Control y medición de:

- > Ruidos y Vibraciones
- > Niveles de Iluminación
- > Puesta a Tierra
- > Potencial de Protección Catódica



Paraná 754 Piso 10° "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal

www.contegas.com - info@contegas.com



**PUNTO PRET es un dispositivo plástico visual, de cuerpo plano, que se adhiere a cualquier tipo de superficie plana (horizontal y vertical)**

**Es un producto de fácil colocación y no requiere mantenimiento**

**Disponible en varios colores y tamaños proponiendo una nueva y revolucionaria forma de señalética, que se basa en la puesta consecutiva de puntos visuales para formar cualquier tipo de señalización.**



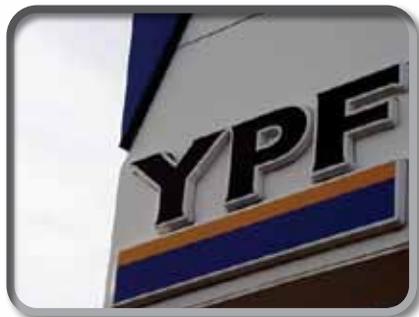
**Flechas / Sendas peatonales**  
**/ Símbolos / Números / Estacionamiento / Áreas reservadas / Sentidos de circulación**  
**as peatonales (interiores y exteriores) / Símbolos / Números / Estacionamiento / Áreas reservadas / Sentidos de circulación**

**PUNTO PRET®**  
**Demarcación Instantánea**

**DISTRIBUIDOR OFICIAL**  
CONTEGAS SRL  
Paraná 754 10° A  
5032-9104 / [info@contegas.com](mailto:info@contegas.com)  
(C1017AAP) Capital Federal

En el marco del “Programa de Desarrollo Exploratorio 2010/2014”

# YPF firmó un acuerdo de exploración de hidrocarburos con Salta



los recursos que fueran necesarios y conocer las posibilidades que tiene nuestro país en materia de reservas de petróleo y gas”.

sarrollo Energético, YPF se plantea como objetivo optimizar su actual nivel productivo de hidrocarburos y, a la vez, potenciar la exploración para elevar la producción futura.

Por su parte, el gobernador Urtubey señaló que desde Salta “estamos dispuestos a jugar un rol activo, trabajar en conjunto y profundizar la participación de YPF” en las actividades productivas de la provincia.

YPF suscribió a fines de agosto con la provincia de Salta un acuerdo para iniciar los trabajos de exploración en ese distrito como parte del plan integral para la búsqueda de hidrocarburos en todo el territorio nacional, programa anunciado por la compañía a fines del año pasado.

La compañía financiará todas las actividades que fueran necesarias para obtener información de la totalidad de bloques exploratorios que aún no fueron asignados por la Nación o las provincias a ninguna compañía y que podrían contener nuevas reservas petroleras y gasíferas. Con su Programa Nacional de De-

De esta manera, Salta se sumó a otras nueve provincias de la Argentina (Buenos Aires, Entre Ríos, Formosa, Chaco, Santa Cruz, San Juan, Córdoba, Santa Fe y La Rioja) que firmaron con YPF su incorporación al “Proyecto de Futuro-Programa de Desarrollo Exploratorio 2010/2014”. El acuerdo fue suscripto entre vicepresidente ejecutivo y CEO de YPF, Sebastián Eskenazi, y el gobernador Juan Manuel Urtubey, quien destacó la importancia de la iniciativa de la empresa petrolera ya que permitirá conocer el potencial energético en la provincia norteña.

Eskenazi sostuvo que “la idea es recopilar información para saber qué potencial energético tiene la Argentina”, para lo cual “vamos a invertir

## VENDO

### COMPRESOR DE GNC USADO

Con tablero de control, base de inercia y dos torres de enfriamiento

---

Marca: ASPRO  
 Modelo: IOM 200-3F-110 AI (N° Serie: 265)  
 3 Etapas (Presión máxima de aspiración 12 bar)  
 Caudal máximo: 800 M3/Hora  
 Instalado: enero 1998 (39.000 horas de funcionamiento)

**Actualmente en funcionamiento en San Luis (capital)**

(0351) 482-0746 / 0713

# REPAR Power

Reparación y venta de equipos hidráulicos

Criques | Elevadores | Zorras | Expansores

Quirno 622. Capital Federal. Tel. 4612-6412

## Sr. Expendedor

Ahora Ud. puede disponer para la venta de los mejores aditivos para motores marca **Lubri Coat** únicos con Teflón y aditivos limpia inyectores para todo sistema diesel y nafta marca **Multi Coat**, ambos productos de extrema eficiencia y lo más importante con un amplísimo margen de beneficios.



### Teflón

## Lubri Coat

**Nuevos**

- Aditivo antifricción total otorga mayor potencia y menor temperatura de trabajo para todo tipo de aceites, minerales o sintéticos.
- Su efecto se nota en sólo 60 segundos después de colocado
- Elimina ruidos y disminuye temperatura de trabajo
- Aumenta la suavidad de funcionamiento
- Se usa en cada cambio de aceite un frasco de 250 cc para 4/5 litros de aceite en carter
- Para motores con turbo diesel o nafteros se puede colocar también en cajas de velocidades manuales o diferenciales



### GRAFITO MÁS TEFLÓN®

- Aditivo especialmente formulado para motores con desgaste
- Puede evitar en gran medida ruido de botadores y otros
- Efectivo en cajas de velocidades y diferenciales con ruidos
- Poderoso antifricción disminuye temperatura de trabajo y consumo
- Para cuatro o cinco litros de aceite de cualquier tipo
- Agregar en cada cambio de aceite

## Multi Coat

*Ambos Lubricat contienen Teflón.  
Teflón es marca registrada de DU PONT  
Industria Argentina  
Teflón importado de USA*



- Aditivo **COLOR AZUL** limpia inyectores
- Apto para todo tipo de sistemas de inyección para motores con o sin turbo common rail, rampa de inyectores, etc.
- Aditivo **COLOR VERDE** para motores diesel con inyectores de todo tipo incluidos TDI o inyector bomba, con o sin turbo.
- Disminuye la emisión de humos y los efectos del azufre en la combustión
- Su uso frecuente mantiene limpio el convertidor catalítico y la cámara de combustión sin residuos de carbón
- Frascos de 200 cc para colocar en tanque de combustible de apróx. 70 litros.

**TEFLON es marca registrada de DUPONT IND. ARG.**

# LUBRI COAT

[www.lubricat.com.ar](http://www.lubricat.com.ar)

Industria Argentina - Uso Profesional Exclusivo

Tel: (011) 4201-1826

# El mensaje grabado en el anillo



**H**ubo una vez un rey que dijo a los sabios de la corte:

-Me estoy fabricando un precioso anillo. He conseguido uno de los mejores diamantes posibles, y quiero guardar oculto en él algún mensaje que pueda ayudarme en momentos de desesperación total. También quiero que ayude a mis herederos, y a los herederos de mis herederos, para siempre. Tiene que ser un mensaje pequeño, de manera que quepa debajo del diamante del anillo.

Todos quienes escucharon eran sabios, grandes eruditos; podrían haber escrito grandes tratados, pero darle un mensaje de no más de dos o tres palabras que le pudiera ayudar en cualquier situación... ¡Qué complicado! Pensaron, buscaron en sus libros, pero no podían encontrar nada.

El rey tenía un anciano sirviente que también había sido sirviente de su padre. La madre del rey murió pronto y este sirviente cuidó de él, por tanto, lo trataba como si fuera de la familia. El rey sentía un inmenso respeto por el anciano, de modo que también lo consultó. Y éste le dijo:

-No soy un sabio, ni un erudito, ni un académico, pero conozco el mensaje que buscas. Durante mi larga vida en palacio, me he encontrado con todo tipo de gente, y en una ocasión me encontré con un místico. Era invitado de tu padre y

yo estuve a su servicio. Cuando se iba, como gesto de agradecimiento, me dio este mensaje -el anciano lo escribió en un diminuto papel, lo dobló y se lo dio al rey-. Pero no lo leas -le dijo- y mantenlo escondido en el anillo. Ábrelo sólo cuando todo lo demás haya fracasado, cuando no encuentres salida a la situación.

Ese momento no tardó en llegar. El país fue invadido y el rey perdió el reino. Estaba huyendo en su caballo para salvar la vida y sus enemigos lo perseguían. Estaba solo y los perseguidores eran numerosos. Llegó a un lugar donde el camino se acababa, no había salida: enfrente había un precipicio y un profundo valle; caer por él sería el fin. Y no podía volver porque el enemigo le cerraba el camino. Ya podía escuchar el trotar de los caballos. No podía seguir hacia delante y no había ningún otro camino....

De repente, se acordó del anillo. Lo abrió, sacó el papel y allí encontró un pequeño mensaje tremendamente valioso: Simplemente decía "ESTO TAMBIÉN PASARÁ". Mientras leía "esto también pasará" sintió que se cernía sobre él un gran silencio. Los enemigos que le perseguían debían haberse perdido en el bosque, o debían haberse equivocado de camino, pero lo cierto es que poco a poco dejó de escuchar el trote de los caballos.

El rey se sintió profundamente agradecido al sirviente y al místico des-

conocido. Aquellas palabras habían resultado milagrosas. Dobló el papel, volvió a ponerlo en el anillo, reunió a sus ejércitos y reconquistó el reino. Y el día que entraba de nuevo victorioso en la capital hubo una gran celebración con música, bailes y banquetes... y él se sentía muy orgulloso de sí mismo. El anciano se encontraba a su lado en y le dijo: -Este momento también es adecuado: vuelve a mirar el mensaje.

-¿Qué quieres decir? -preguntó el rey-. Ahora estoy victorioso, la gente celebra mi vuelta, no estoy desesperado, no me encuentro en una situación sin salida.

-Escucha -dijo el anciano-: este mensaje no es sólo para situaciones desesperadas; también es para situaciones placenteras. No es sólo para cuando estás derrotado; también es para cuando te sientes victorioso. No es sólo para cuando eres el último; también es para cuando eres el primero. El rey abrió el anillo y leyó el mensaje: "Esto también pasará", y nuevamente sintió la misma paz, el mismo silencio, en medio de la muchedumbre que celebraba y bailaba.

# Saeco,

una máquina para cada necesidad



Stell-SE 200



Aroma-SE 200

Aroma-Compact



Idea-Cappuccino



Smeraldo



Cristallo



Phedra



Rubino

Saeco Argentina S.A.  
Gral. Lavalle 4072  
(1190) - Ciudad Autónoma de Bs. As.  
Tel: +54 11 4865-6800  
Movil: +54 911 6584-5049  
saecoargentina@saeco-arg.com.ar  
www.saeco-argentina.com

 **Saeco**<sup>®</sup>  
Expresso Feeling

# ACCESORIOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO

Kefren tiene la solución a los problemas que se le presenten. Servicio, calidad, stock permanente, entrega inmediata, consultas On line. Información permanente de las novedades del mercado, reparaciones y mantenimiento. Repuestos de todos los productos y los mejores precios del mercado. Kefren esta suministrando a todo el mercado de accesorios para Estaciones de Servicio y llegamos a estas a través de nuestra amplia base de datos actualizados por medio de nuestro envío diario de correos electrónicos informativos.



● Acoplamiento rápido y Válvulas esféricas



● Surtidores



● Filtros



● Carretero



● Lubricación



● Repuestos para surtidores



● Medidores



● Conectores rápidos y desconectores en seco



● Bombas



● Linternas



● Brazo de carga



● Accesorios para GNC



● Telemedidores



● Mangueras



● Réplicas de surtidores antiguos



● Accesorios para tanques y camiones cisternas



● Pasta detectora de agua



Tel.: (011) 4442-0112/4622-9857/4622-2853  
 Telefax: (011) 4442-0112/4622-9857  
 kefren@netizen.com.ar // cpasacqua@hotmail.com  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)